

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Szerda, 1935. július 10.  
151. szám.

## Uj népvándorlás

A faji közösség tudat alatt rejtőző valósága olykor csodát tesz. Hétfőn a constantai kikötő forgatagából méltóságos lassúsággal suhant ki a Nazim hajó, amelynek fedélzetén 1100 izlámhívó dobrogeai török indult utnak idegenben töltött több száz esztendő után — haza. Ezt az 1100 embert a közeljövőben további 50 ezer követi majd. A vallásos fanatizmuson felépült hajdani ozmán birodalom, amely a vérrrel és vassal elfoglalt országok tömegét képtelen volt népi egységbe olvasztani, itt is, ott is. Dobrogeában és szerte a Balkánon, könyvvelmüen eltékozolt életenergiájának maradvékait hagyta hátra. A félhold aláhanyatlott, az ozmán birodalom rendezetetésének eleget tett. Görögországban Jugoszláviában, Bulgáriában, új nemzeti eszmék ültek diadaltort, a hátramaradt kis török népszigetek céltalan, idejétmúlt lakosai pedig közöny és fatalizmus mocsarába sülyedve, tengették életüket, egészen a legutóbbi évekig.

Van valami titkos szeizmográf a lelkek mélyén, amely jelzi a történeteket egy nép fial között, még ha azok nagy távolságra élnek is egymástól. Kemál pasa új Törökországa emberfeletti akarattal látott hozzá a nagy átalakító munkához. A fatalizmust, amelynek a török nép rabjává lett és amely a mai hisztérikus, rohanó Európában csak halálos ítéletet jelenthet egy népnek, tüzzel, vassal leküzdötték és hozzáálltak a lélek átalakításának nagy küzdelméhez. Törökország a szó szoros értelmében modern államra vált, repülőterekkel, forgalmi rendőrel, traktorokkal, villanyosítással és a technika sok más csodájával. Ezzel egy időben a dobrogeai törökök éltek tovább a maguk lelki tespedésben, egykedvűségben szinylődő életét. És mégis, annak ellenére, hogy a modernné vált anyaország megújított szellemétől évszázad választotta el őket, mégis megéreztek, hogy most szükség van az ő hosszú ideje felhasználatlanul elraktározott életerejükre. A szeizmográf jelezni kezdett. A törökök, mintha csak valami titokzatos ösztön szavának engedtek volna, tömegével kerekedtek fel, otthagyták házukat, lakásukat, a biztos mindennapi kenyeret és utnak indultak Constanta, a kikötő, a hajó, a régi otthon felé. Ahogy a bucuresti-i lapok megírták, megtörtént, hogy az út közepén félholtan rogytak össze az éhségtől és fáradtságtól és amikor magukhoz tértek — folytatták utjukat. Sokan nem látták meg Anatólia földjét, mert végzett velük az éhség. A többiek azonban ez nem riasztotta el, folytatták vándorutjukat. Most azután a török kormány rendszeresen megszervezett bevándorlási akciója vette kezdetét.

A bucuresti-i sajtó, még a szélső jobboldali is, a legnagyobb sajnálkozással veszi tudomásul a dobrogeai törökök tömeges távozását. Becsületes, szorgalmas, lojális nép — írják —, csak sajnálni lehet, hogy eltávoznak, ahelyett, hogy résztvennének az ország felvirágzására törekvő közös munkában. Ahelyett, hogy megállapítanák: milyen könnyű lett volna itt tartani azokat a szorgalmas, becsületes népelemet és felhasználni annak rejtett értékeit az ország javára. Csak egy kevéssel köny-

## A Habsburg-problemáról tárgyal Carol király és Pál jugoszláv régensherceg Sinaiában

Titulescu elutazott Londonból — Összehívják a dunai konferenciát  
Az angol diplomácia sakkhuzása volt az osztrák Habsburg-törvény

Londonból jelentik: Titulescu külügyminiszter az elmúlt éjjel elutazott az angol fővárosból, mert

arról értesült, hogy Pál jugoszláv régensherceg pénteken Carol királynál villásreggelizik a sinaiai kastélyban. A Daily Telegraph szerint, eltekintve a Habsburgoknak Ausztriába való visszatérésétől, számos, a Balkánt közelről érintő kérdések kerülnek szőnyegre.

Nemzetközi politikai körökben is élénk érdeklődés nyilvánul meg Pál jugoszláv régensherceg romániai látogatása iránt. Ez a látogatás a hét végére esedékes. Pál régensherceg romániai látogatása hivatalos jellegű és Carol királynak szól. Titulescu, aki maga is tevékeny részt vesz a látogatás során adandó megbeszélésekben, ma este hagyta el az angol fővárost, hogy visszatérjen. Politikai körökben aláhúzzák a magas látogatás különleges jelentőségét. Hangsúlyozzák, hogy ez a látogatás fényes bizonyosságot nyújt majd arról, hogy milyen egyetértés uralkodik a kisantant tagállamai, különösképpen pedig Románia és Jugoszlávia között.

### Anglia visszavonul

Az angol alsóházban Sanday képviselő kérdést intézett a külügyminiszterhez: a monarchikus mozgalom ausztriai előretörését és ugyanakkor a szomszéd államoknak a Habsburg-restaurációval szembeni magatartását tekintetbe véve,

Anglia kormánya kijelentheti-e, hogy az Ausztria függetlensége érdekében alkalmazandó eszközöket alkalmazni fogja tekintet nélkül arra, hogy a függetlenséget melyik oldalról veszélyeztetik.

Sir Hoare külügyminiszter válaszában ezt mondta: Közölném, hogy Anglia milyen fontosságot tulajdonít az osztrák függetlenség problémájának. Nem tartjuk azonban célszerűnek, hogy a függetlenség érdekében teendő lépések olyan alkalmazásáról beszéljünk, amelyről eddig még nem is volt szó.

nyebb kenyér, egy kicsivel több méltányosság és a dobrogeai törököknek nem jutott volna eszükbe Kemál pasa Törökországa, amelytől egy évszázadnyi korszellem különbsége választja el őket.

Most azonban már késő. A bucuresti-i la-

A Paris Midi londoni levelezője szerint a legutóbbi londoni diplomáciai tárgyalásokból megállapítható volt, hogy

Anglia az európai problémáktól visszavonulóban van és ismét az elszigeteltség álláspontja felé hajlik.

A dunai és kelet-európai kérdéssel kapcsolatban Titulescu Londonban azt fejtette, hogy feltétlenül szükség volt a kisantant és a szovjet közötti megegyezésre. Hoare külügyminiszter elsősorban az osztrák és abesszin kérdés elintézésének a szükségét hangoztatta.

### Titulescu gyakorlati megoldást keres

Valóban ez a két kérdés jelenleg a nemzetközi helyzet kulcspontja. A Habsburg-kérdés azonban még az abesszin problémáról is eltereli a figyelmet. Az orosz lapok szerint egyébként a Habsburg-ügy szorosan összefügg az olasz-abesszin ügyvel. Ugyanis, amikor az angol diplomácia látta, hogy Olaszország érellyes fellépését nem tudja megakadályozni,

felbátorította az osztrák kormányt, amely csak így mert a múlt hét elején a Habsburg-törvény ügyével fellépni.

Ezáltal új helyzet adódott. A Figaro értesülése szerint, Titulescu Londonban bejelentette, hogy a kisantant és Oroszország a Habsburg-restauráció esetén gyakorlati megoldást keresnek, mert bizonyosra vehető, hogy ellenkező esetben Németország, amely eddig is csak az alkalomra várt, ráteszi Ausztriára a kezét. Ez esetben Itália sem maradhat érdektelen és minden figyelmét a középeurópai események felé kell fordítania, úgy, hogy kénytelen lenne abessziniai terveiről egy időre legalább, lemondani.

Ez a számítás azonban csak félig vált be és az angol sajtó kezdi a közvéleményt előkészíteni arra, hogy az olasz-abesszin háboru elkerülhetetlen. Az olasz csapatszállítások egy nap sem szünetelnek. Tegnap újabb hajók indultak Massauaba és a brindisi-i kikötőből ren-

pok elkésett dicshimuszai a dobrogeai törököket már nem tartják vissza. Nagy, évszázados álomból ébredtek fel ők és most utnak indultak hegyeken és tengeren, éhség és fáradtság száz veszélyén át, mert a titokzatos szeizmográf a lelkekben jelezni kezdett.

**Egyedüli segítség egy főnyeremény!!!**  
**Még ma vásároljon osztálysorsjegyet a**  
**BANCA ILIESCU S. A. aradi fiókjánál Sir. Bralianu 3.**  
 Képviselőt az egész országban. Diszret kiszolgálás.  
 Poció: Jugu Romulus kereskedő.  
 Huzás: 1935. július 15.

geteg hadianyaggal megrakott hajók indultak Keletafrika felé. Egyébként tegnap indították el Keletafrikába az első tankosztásokat. Politikai körökben már teljesen lemondtak róla, hogy népszövetségi uton kerüljön elintézésre az olasz—abesszin viszály. Ugy látszik, ez a belátás került felszínre Abessziniában is, ahol a harcias hangulat már nem igen tesz megkülönböztetést ellenfél és ellenfél között. Az olasz lapok kairói jelentése szerint,

**abesszin törzsek megtámadták a szudáni angol határőröket és a harc során mindkét részről súlyos veszteségek történtek.**

Beavatottak értesülése szerint, a kisantant az osztrák kormány legutóbbi intézkedései

## Rendkívüli ülészakot tart a Népszövetség

Londonból jelentik: A Reuter-iroda genfi levelezőjének jelentése szerint

az olasz—abesszin konfliktus ügyében, tekintettel a scheweningeni tárgyalások megkötésére, a közeljövőben rendkívüli ülészakra hívják össze a Népszövetséget. Népszövetségi körökben viszont úgy tudják, hogy Olaszország nem hajlandó augusztus 25-ike előtt résztvenni a Népszövetség tanácskozásain.

Londoni jelentés szerint Avenol, a Népszövetség főtitkára ma hosszas megbeszélést folytatott Hoare külügyminiszterrel és Eden népszövetségi miniszterrel. Avenol a Népszövetség tanácsának összehívását beszélte meg a két angol miniszterrel.

Római mértékadó körök cáfolják azokat a híreket, mintha az olasz csapatok már megkezdtek volna a hadműveleteket Abessziniában. Ezek a körök hangsúlyozzák, hogy nem történt olyan új fordulat, amely ilyen hirtelen döntést vonna maga után. Abessziniában, az esős időszak csak szeptember végén fejeződik be, eddig az időszakig pedig az olaszok csak előkészítik a katonai akciókat.

Az olasz kormánykörök rávilágítanak arra is, hogy Scheweningenben az olaszok azért nem engedtek álláspontjukból, mert az abesszin bizottsági tagok megkísérelték a tanácskozásokat politikai kérdésekre, ezek között a határmegvonásra is kiterjeszteni.

### Anglia új politikája

Londonból jelentik: A félhivatalos Reuter távirati iroda jelentik Rómából, hogy

**Olaszország véget akar vetni az Abessziniával folytatott békéltető tárgyalásoknak, mert véleménye szerint ugyanis hiába való minden fáradozás.**

Minden jel arra mutat, hogy Olaszország fegyverek erejével kíván elégtételt szerezni a maga számára. A békéltető munka megszakítása alkalmasnak látszik Olaszország számára az ügyek ilyen megoldása szempontjából. Bizonyos római körök úgy szeretnék, ha a hadműveleteket már augusztus 25. előtt megkezdnék, hogy az ekkor összeülő népszövetségi tanácsulást befejezett tények elé állítsák.

Londonból jelentik: A Daily Telegraph jelenti, hogy az abesszin kormány arra kérte a svéd kormányt, hogy adjon kölcsön néhány repülő-tisztet az abesszin hadsereg számára. A svéd kormány azonban elutasította a kérelmet azzal, hogy nekik sincs elég repülő-tisztjük.

Párisból jelentik: A francia kormány ma délelőtti államtanácsot tartott, amelyen Laval miniszterelnök részletesen beszámolt az abesszin viszály állásáról. Mint ismeretes, az utóbbi időben több félhivatalos jelentés látott napvilágot, amely szerint Franciaország semmit sem hajlandó Olaszország ellen vállalni ebben az ügyben. Ez a nézet alakult ki az államtanács ülésén is, a kiszivárgott hírek szerint.

Az angol alsóházban egyébként ma az

miatt most már maga sürgeti a dunai kérdés mielőbbi rendezését. A párisi Information szerint, a kisantant legközelebbi értekezletén határozottan állást foglal a bécsi törekvésekkel szemben, egyben pedig közös tervet dolgoznak ki a dunai értekezlettel kapcsolatban. A három kisantant állam lépéseket tesz Párisban, Londonban és Rómában a dunai értekezlet összehívása érdekében. Titulescu londoni tárgyalásait, a lap szerint, megnehezítette az a körülmény, hogy Anglia érdeklődése az utóbbi időben a közép- és kelet-európai paktumokkal szemben csökkent, miután az angol-német kétoldali megegyezésnek szentelte figyelmét.

abesszin kérdésben az interpellációknak valószínűs záporosóját zudították az angol kormányra. Sir Hoare kijelentette, hogy amennyiben az angol kormány felajánlotta volna Abessziniának Zalia kikötőjét és egy folyót az angol Szomáli területéből, úgy Abessziniának megfelelő garanciát kellett volna nyújtania az ottani lakosság érdekeinek védelmére, arra, hogy ez a terület nem szolgálhat rabszolgakereskedelem alapjául és a törzsek a legelőterületeket szabadon használhatják.

A reggeli lapok jelentései szerint, az angol kormány változtat az abesszin kérdésben eddig folytatott politikáján, mert az olaszellenes gazdasági szabályokról alkotott terve zsákutcába jutott. Londonban most két megoldás között fognak választani:

## Fegyverbe szólítja népét Abesszia császára

Olaszország és Abessziniának viszálya mindinkább kiélesedik és napról-napra kisebb lesz az eshetősége annak, hogy a háboru elkerülhetővé legyen. És ezekben a jelentőségteljes napokban fokozott érdeklődést keltett az a beszéd, amelyet Hailé Salassie, Abessziniának császára tartott az abesszin parlamentben és amelyben fegyverre hívja országának népét. A császár az ismeretes Oual—Oual-i incidensre vonatkozólag kijelentette, hogy olasz katonák támadták meg abesszin területen az ott dolgozó mérnököket és katonákat, Abessziniának tehát joga volt az okozott kár megtérítését követelni.

— Egyetlen pillanatra sem volt szándékunk háborura gondolni ezzel az incidenssel kapcsolatban — jelentette ki a császár — a mi kívánságunk az, hogy békében éljünk az összes országokkal és nemzetekkel. De most olyan helyzetbe kerültünk, hogy látnunk kell a helyzet elmérgesedését.

**meg kell állapítanunk, hogy a békés uton való elintézés nem remélhető.**

Éppen ezért fordultunk a nemzetek szövetségéhez és az olaszokkal való közvetlen tárgyalások útján is igyekeztünk békétörekvéseinket megvalósítani. Ugyanakkor azonban, mikor mi békéről álmodoztunk, Olaszország katonaságot és hatalmas mennyiségű municiót szállított a határra. Most várjuk a nemzetek szövetségének határozatát, annak a szervezetnek közbelépését, amelynek hivatása a világ békéjét fenntartani...

A császár ezután felhívta népét, egyesüljenek a házaszeretben és kijelentette, hogy a védelmi harchoz szükséges fegyverekről viszont ő gondoskodik. **Ennek érdekében fegyverkezési adót vetett ki országában és ezt az adót úgy katonái, mint a polgári lakosok fizetik.**

A császár beszéde további részében kijelentette, hogy népe, amelytől most áldozatot kért, fegyverek és hadiszerek beszerzésére, boldog lesz, ha látja, hogy áldozata árán az ország függetlenségét megvédték.

**Ha egy ország és egy nép elveszti függetlenségét, nem ér semmit sem az ország gazdagsága.**

1. Összehívják július 25-ikére a Népszövetséget, vagy

2. gyakorlati megoldást keresnek, amely az Abessziniával szomszédos hatalmak: Anglia, Franciaország és Olaszország együttműködésében rejlene. Londoni jelentések szerint az a valószínűség lépett előtérbe, hogy Anglia ezután majd több engedékenységet mutat Olaszország irányában és a nekus is jobban meg fogja gondolni a dolgokat, ha úgy látja, hogy nem támogatja többé Anglia.

### Konfliktus a béketárgyaláson

Scheweningeni jelentés arról ír, hogy az olasz—abesszin békéltető bizottság részéről hivatalos kommunikációban megerősítik azt a hírt, hogy a tanácskozásokat bizonytalan időpontra elnapolták. A tanácskozások félbeszakítása tehát befejezett tény és a delegátusok ma este, illetve holnap elutaznak Scheweningenből. Bár az újabb tanácskozások felvételének lehetősége fennáll, a megbeszélések sikertelensége miatt az olasz—abesszin konfliktus ügye valószínűleg a Népszövetség elé kerül. Megerősítik azt a hírt is, hogy Jéze tanár, a bizottság francia szakértője azért szakította félbe előadását, mert az egyik olasz delegátus óvást emelt Jéze ama kijelentése ellen, hogy Ual—Ual tartomány abesszin terület. Emiatt súlyos nézeteltérés keletkezett és a másik olasz kiküldött is ragaszkodott a társa által kifejtett olasz állásponthoz. Az abessziniaiak viszont az olaszok magatartása miatt kijelentették, hogy a két fél megbízottai korlátozva lettek jogi felfogásuk előadása tekintetében. Az abesszinek utaltak arra a lehetőségre, amelyet nézeteltérés esetére a Népszövetség jelöl meg és pedig arra, hogy semleges bizottsági tagot válasszanak. Az olaszok viszont arra az álláspontra helyezkedtek, hogy erre semmi ok nincsen. Emiatt nem maradt tehát más hátra, mint a tárgyalások félbeszakítása.

— Egy példát mondok erre. A gyémánt a világ legdrágább köve. Egy ember vándorol a pusztában. Elfogyasztotta minden ételmét. Éhezik. És az uton talált egy zsákot. Örömmel ragadja meg, ételmezt vár, az éhség végét reméli. A várt ételmezt helyett gyémántokat talál. S sirva dobja el a világ legértékesebb köveit, amelyek kevesebbet jelentenek számára, mint a homokszemek, amelyeken lába lépked...

— Abessziniának gazdagsága, az ország szabadsága nélkül nem érték!

Az uralkodó ezután éles szavakkal fordult azok ellen, akik eladják hazájuk érdekeit az idegeneknek, majd kijelentette, hogy

**az ország védelmében a nőket is besorozza, hogy azok ápolónői szolgálatot teljesítsenek.**

Elrendeli, hogy az összes köztisztviselők szabad idejükben, hivatali óráik végeztével, katonai gyakorlatokon vegyenek részt és egész Etiópiát mozgósítja az ország védelmére. Az egész ország népének katonái egyenruhát kell felvennie, annak demonstrálására, hogy ha kell, az ország függetlenségének védelmére az egész nép harcra indul. Beszédét a császár Abessziniának hadseregének és függetlenségének éltetésével fejezte be.

## Felakasztotta magát egy bucurestii pénzügyi inspektor

Bucurestiből jelentik: Borzalmas öngyilkosság színhelye volt ma a „Marne” nevű bucurestii szálloda. Az egyik szobalánynak dolga akadt az 56-os számú szobában, ahol megdöbbenő látvány fogadta: a központi fűtés hálózatának egyik csövére felakasztva találta Petculescu Gh. pénzügyi felügyelőt, aki mintegy két hónapja bérlé a szobát. A lány sikoltozására egybegyűlt személyzet levágta a felügyelő testét, azonban Petculescu ekkor már halott volt. Értesítették a hatóságokat. A hatósági orvos már csak a halált állapíthatta meg. Petculescu három levelet hagyott hátra, amelyeket az ügyészség lefoglalt. Az ügyészség intézkedésére a felügyelő holttestét a bonctani intézetbe szállították.

# Házkutatást tartottak egy timisoarai egyetemi tanár lakásán a Skoda-ügyből kifolyólag

Bíróság elé állítják Cihosky tábornok, volt hadügyminisztert

Bucurestiből jelentik: A Skoda-ügy semmitőszéki vizsgálóbizottsága tegnap a vizsgálat érdekében meglepő intézkedést tett. A bizottság tagjai kiszállottak Cihosky tábornok matasari-i birtokára, ahol alapos házkutatást végeztek. A bizottság tagjai előbb kérdést intéztek a birtok cselédségéhez és azok vallomásait jegyzőkönyvben foglalták. A házkutatás híre politikai körökben nagy feltűnést keltett.

Cihosky tábornok, volt hadügyminisztert a Skoda-ügy különleges vizsgálóbizottsága a Legfelsőbb Semmitőszék elé utalta. A bizottság a következőkkel vádolja a tábornokot:

1. A Skoda-szerződést a legfelsőbb katonai tanács meghallgatása nélkül készítette el.
2. Nem kérte ki a legfelsőbb honvédelmi tanács előzetes jóváhagyását, annak ellenére, hogy erre kötelezve volt.
3. A gyártási feltételeket nem csatolta a szerződéshez.

A bizottság ennek következtében elhatározta, hogy

Cihoskyval szemben alkalmazza az idevonatkozó törvény 3. szakaszát, amely szerint három évtől élete végéig el lehet tiltani közhivatal viselésétől azt a minisztert, aki olyan rendeleteket irt alá, vagy olyan intézkedéseket tett, amelyek egy létező törvénnyel éles ellentétben állanak.

A Cihoskyra vonatkozó aktákat azonnal áttették Volanschi legfelsőbb semmitőszéki elnöknek, hogy a továbbiakról intézkedjék.

A Rador távirati iroda jelenti: Stancu bucaresti vizsgálobiro a timisoarai ügyészség egyik képviselőjének társaságában

tegnap délután két órakor Lupan timisoarai műegyetemi tanár lakásán házkutatást tartott.

A házkutatás összefüggésben áll a Skoda- és Boila-ügyben folytatott vizsgálatokkal. A fővárosi lapok szerint Lupannak igen fontos szerepe volt a Skoda-ügyben, mint a copsa micai gyár igazgatójának. A házkutatás alkalmával elkoboztak néhány olyan aktát, amelyek a

copsa micai, cugiri gyárak és a Skoda-művek között létesültek.

A Lupta kérdést intézett Cihosky tábornokhoz, hogy mi a véleménye a Semmitőszéknek a rávonatkozó döntéséről. A speciális bizottság, amely a határozatot hozta, csak a purgatórium szerepét töltötte be és a problémákat a felére szállította le. A Bentioiu-javaslat — mondotta a volt hadügyminiszter, — 12 vádpontot állított fel, a Gligorescu-féle határozat ezeket hétre szállította le, míg a Semmitőszék háromra mérsékelte a vádpontok számát. — A továbbiakban a volt hadügyminiszter azt hangsúlyozta hogy a fennmaradt vádpontok megcáfolásánál mi sem könnyebb és hogy, ha minden hasonló esetben ugyanígy járnának el, akkor valamennyi tényleges és volt minisztert bíróság elé kellene állítani.

## Victor Emaunel olasz király ellenzi Ottó és Mária olasz hercegnő házasságát

A politika útját állja két fiatal szerelmes boldogságának

A római jelentések szerint olasz politikai körökben sokat beszélnek arról a regényes szerelemtől, amely Habsburg Ottó és Savoyai Mária hercegnő, az olasz király leánya között keletkezett. A fiatalok három esztendővel ezelőtt ismerkedtek meg és hamarosan szerelem keletkezett közöttük. A házasságkötésnek azonban súlyos akadályát támadt: Victor Emaunel olasz király ellenzi a házasság tervét, miután attól tart, hogy diplomáciai bonyodalmakra vezethetne. Ennek dacára a fiatalok az idei nyár folyamán találkozni fognak. Habsburg Ottó Olaszországba utazik nyaralni és több hetet tölt a Bourbon-Pármái-család Via Regioban levő kastélyában. Ezt a kastélyt pedig mindössze néhány kilométer választja el San Rossoretól, amely viszont az olasz királyi család nyaralója. Nem tudni egyelőre, változtatlan-e az olasz király két év előtti álláspontja, amikor ugyanis kategórikusan a házasság terve ellen foglalt állást. Bizonyos azonban, hogy az olasz király elhatározásában nagy szerepet fog játszani a kisantant legutóbbi jegyzéke, a melyben háborus oknak deklarálja a Habsburg

restaurációra irányuló kísérletet. Beavatott olasz politikai körök szerint ez az állásfoglalás megerősítette Victor Emaunel királyt abban a meggyőződésében, hogy Olaszország nemzetközi politikája számára jelenleg nem lenne kedvező Habsburg Ottó és Mária hercegnő házassága és így valószínűnek tartják, hogy a romantikus szerelemnek, legalább is egyelőre a háttérbe kell szorulnia a politikai érdekekkel szemben.

Még azokban a körökben is, ahol kedvező szemmel néznék a Habsburg restaurációt, mint az Anschluss-törekvések leghathatósabb ellen-szerét, azt hangoztatják, hogy legjobb esetben is a restauráció csupán Ausztriára szorult, a melyből vagy császárság, vagy nagyhercegség lehetne, de gondolni sem lehet arra, hogy ebbe a kombinációba Magyarországot is belevonják, bármilyen formában.

## Eletbeléptetik az állás-halmazási törvényt

Bucurestiből jelentik: A ma reggeli minisztertanácson Pop Valer igazságügyminiszter az állami gépezet egyszerűsítésének és az állás-halmazási törvény végrehajtására alakított bizottság elnöke részletes jelentést terjesztett be.

A minisztertanács teljes szabadkezettel biztosított a miniszter számára az állás-halmazási törvény új végrehajtási utasításának elkészítésére, ami ma vagy holnapra megtörténik és nyomban életbe is lép egy minisztertanácsi jegyzőkönyv alapján.

Costinescu miniszter ismertette azt a memorandumot, amelyet Dunca cluji megyefőnök terjesztett a minisztertanács elé a nyugati hegyvidék mocsolatos lakosságának sérelmeiről. A memorandumban rámutat arra, hogy bár egy évvel ezelőtt ült össze az a helyszíni minisztertanács, amelynek célja a mocsolatos lakosság helyzetének enyhítése volt, még ma sem valósították meg az itt hozott határozatokat. Tatarescu miniszterelnök felszólította a reszort-minisztereket, hogy az előterjesztett kívánságokat a legrövidebb időn belül teljesítsék.

Costinescu ezután ismertette egészségügyi programját, amelyet a minisztertanács teljes egészében elfogadott. A tanácskozáson ezután elhatározták az országutak, különösen pedig a basarabiai országutak építési ritmusának megélénkítését. A minisztertanács után Tatarescu, Antonescu, Costinescu, Dumitrescu bankkormányzó és Badulescu pénzügyi alminiszter részvételével értekezlet volt, amelyen gazdasági kérdéseket tárgyaltak meg. Holnap délután a külkereskedelmi forgalom szabályozására alakult bizottság tart ülést.

## Kavicsot bányásztat a város a Mures medréből

Feltöltik az aszfaltozatlan utcákat — Érdekes tárgysorozat a város vezetősége előtt

Aradváros átmeneti bizottsága mai ülésén foglalkozott azzal a kérvénnyel, amelyben a „Virtutea de razboi”, a „Virtutea Aeronautica” és a „Barbatie si Credinta” hadiközpontok tulajdonosai az 1934. július 13-án megjelent törvény értelmében a várostól ingyen háztelkeket kérnek. A törvény értelmében az aradi köztulajdonosok közül csak azok kaphatnak telket, akiknek Aradon még nincs ingatlanuk. A város vezetősége külön bizottságot küldött ki, amely felülvizsgálja a kérvényhez mellékelt iratokat és megállapítja, hogy a kérvényezők közül kiknek van valóban joga a szóban levő telkekhez.

Muresan Ioan főmérnök közölte az interimár-bizottsággal, hogy a Mures vizállása most rendkívül alacsony, úgyhogy könnyűszerrel lehet medréből kavicsot bányászni. Ez az időszak, amikor elegendő mennyiségű kavicsot szerezhet a város a nem aszfalttal borított utcák feltöltésére. Tekintettel arra, hogy a Mures vizállása bármikor emelkedhet, a bizottság az ügyre kimondta a sürgősséget és 135 ezer lejt szavazott meg a kavics-bányászás céljaira.

Ugyancsak ma került az interimár-bizottság elé a Gloria sportegyesület beadványa, a melyben 15 uszója számára ötven százalékos kedvezményt kért a Neptun-strand bérleteinek árából. Ezen kívül az uszók számára három ingyen kabint is kértek. Az egyesület a beadványban arra hivatkozik, hogy az említett tizenöt uszót a rendőri hatóságok a többi uszók ellenőrzésével bízták meg. Az átmeneti bizottság a kérésnek nem adott helyet, arra való hivatkozással, hogy már a szezon elején elvileg leszögezte, hogy a strandbérleteknél senkinek nem ad kedvezményt. Ezzel szemben abban az esetben, ha az említett tizenöt uszó rendszeren kívüli bérletet, akkor két nagy kabint kap díjmentesen a várostól.

Az interimár-bizottság Nichi Lázár kulturális igazgató előterjesztésére elhatározta azt is, hogy azoknak a román festőknek művei közül, akik június hónapban Aradon kiállítás rendeztek, két képet megvásárol. Az egyik Schweitzer-Cumpana, a másik D. Florian műve és a két kép ára összesen 11 ezer lei.

## Szánalomból meg akarta gyilkolni édesanyját egy állástalan budapesti tanár

Budapestről jelentik: Megdöbbentő családi tragédia játszódott le ma Óbudán. Bellagh Tibor állás nélküli polgári iskolai tanár szánalomból meg akarta gyilkolni édesanyját, özv. Bellagh Miklósnét. A fiatal Bellagh évek óta állástalan és képtelen elhelyezkedést találni. E miatt nagy nélkülözések között élt anyjával, a ki tegnap este is panaszkodott, hogy a nyomort, amelyhez nem volt ezelőtt hozzászokva, nem bírja elviselni. Ma korán reggel a fiatal

tanár konyhakést vett magához és azzal anyjára rohant, akit vadul kezdett szurkálni. Az asszony sikoltozásaira előrohantak a szomszédok, akik a dühöngő szerencsétlen embert lefogták és átadták a rendőrségnek, míg a súlyosan sérült öregasszonyt beszállították a kórházba. A rendőrségen a fiú azt vallotta, hogy elborult előtte minden és nem tudta, mit cselekszik, de elviselhetetlen volt az életük és a sok szenvedéstől akarta megváltani az édesanyját.

### Meglepetés egy aradi kereskedőcsaládban

## Francia feleséget hozott haza a kereskedő Párisban tanuló orvosnövendék fia

Egy fordulatokban gazdag, romantikus szerelem szála bonyolódta a boldog befejezésig, az egyik aradi kereskedő családjában. A városszerte jól ismert férfitudományi tulajdonosa diák fiát kiküldte Párisba, hogy a tehetséges és ambiciózus fiatal ember a külföldi egyetem orvosi fakultásán szerezzék meg a diplomát. A szorgalmas fiatal ember két év alatt az egyetem legkiválóbb növendékeinek sorába küzdötte fel magát, az apa legnagyobb öröme, aki boldogan olvasta a messze idegenből érkező leveleket, amelyek fiának előmeneteléről tanuskodtak. A párisi levelek pontosan érkeztek és részletesen beszámoltak az apának a külföldi diákélet minden örömről és nehézségről. Egyik levélben a fiatal orvosnövendék leírta azt a kórházat is, ahol napközben dolgoznak az orvostudomány gyakorlati megismerésének céljából.

„Ebben a kórházban megismerkedtem egy francia leánnyal, — írta a fiatal ember — az egyetlen nővel, akivel boldog tudnék lenni. Ez a leány mint ápolónő teljesít a kórházban szolgálatot, de emellett a legszebb, legintelligensebb teremtes. Nagyon szeretjük egymást. Kérlek benneteket, járuljatok hozzá, ehhez a házassághoz.”

A szülőket megdöbbentette a fiatal ember házassági szándéka. Féltek a fiuk karrierjét és arra gondolva, hogy az alig huszonkét éves fiú a világváros forgatagától megszedülten valami hozzá nem méltó házassággal tönkre teszi jövőjét, a leghevesebben tiltakozó levelet küldtek el. Mikor a szerelmes diák továbbra is kitartott házassági szándéka mellett, a szülők, arra való hivatkozással, hogy leghelyesebb, ha most leszolgálja a katonai esztendő, a legsürgősebben hazatelegrafálták a fiatal embert.

A fiatal ember haza is érkezett és szabályszerűen jelentkezett a katonaságnál. A szülők szóbeli rábeszélései látszólag hatottak, mert nem emlegette többet házassági szándékait.

Mily nagy volt azonban a család megdöbbentése, amikor a napokban autótaxi állt meg a kapu előtt, melyből egy magas, karsu fiatal hölgy szállt ki, gyönyörű fiúcskával a karján. A hölgy kifizette a sofírt, majd tört magyarsággal érdeklődött az udvarbeliektől a kereskedő lakása iránt.

### Kun Dezső három évfides jubileumát ünnepli

Három évtizede annak, hogy Kun Dezső a világot jelentő deszkákat tapossa és ki tudja azt felfogni az érdekelten kívül, hogy ez a három évtizedes színészi múlt mennyi tépelődést, mennyi lelki válságot okozott, milyen sok örömet és könnyet volt szemtanuja. Kun Dezső kollegái ösztönzésére határozta el, hogy három évtizedes színészi múltját a színpadon ünnepli meg, azon a helyen ahová szívet-lelékekkel tartozik. Szigligeti Edének, „A cigány” c. népszínművét választotta Kun Dezső erre az ünneplés alkalomra, amelynek főszerepében hervadhatatlan érdemeket szerzett ez a kiváló alakítóművész.

A szép fiatal külföldi hölgy megjelenése általános szenzációt keltett a szomszédok körében is. A kereskedő és családja éppen ebédnél ültek, amikor a szép ismeretlen bekopogtatott, akinek megjelenésére az orvostanhallgató fiú elsápadt, majd elpirult az örömtől és hangos örömkijáltással ölelte magához a nőt, aki boldogságtól könnyes szemmel adta át a kislányt a fiatal apának, aki mindenre elszántan, e szavakkal fordult a családjához: — Bemutatatom nektek Anettet, a feleségemet és a kislányomat.

A szülők előbb dermedten szemlélték a különös jelenetet, de mikor a kislány sírni kezdett és Anette egy kis tejet kért, hogy megettesse, mindenki lázas buzgalommal igyekezett segíteni.

Az első izgalmak döbbenete után, a hirtelen nagyapává avanszált kereskedő kedvtelve nézegette a gyönyörű szőke, tizhónapos kislányt, az unokát, aki csakhamar a család legfontosabb személyisége lett.

Délután az egyik aradi üzletben a boldog nagyapa megvette unokájának az első ajándékot: egy áramvonalas, modern gyermekkoscsit... A fiatal francia menyecske pedig szorgalmasan tanul magyarul, hogy férje családjá-

## Julius huszadikán és huszonegyedikén

a „Jedermann” két napos szabadtéri előadása a radnai kegytemplom előtt

Országos jelentőségű kultüreseménye lesz Radnának július huszadikán és huszonegyedikén este. A régi terv a megvalósulás stádiumába került. Két lelkes színésznek Forgács Sándornak és Jávor Alfrédnek sikerült megszervezni egy olyan művészgardát, amely Hoffmannsthal örökbecsű alkotását a „Jedermann”-t tökéletes előadásban fogja a közönség elé vinni. A radnai kegytemplom előtti térség lesz a színhelye ennek a nem minden-

napos produkciónak. Kedvezményes villanyosjáratok, autók és autobuszkok állnak majd a közönség rendelkezésére. Előadás után mindenki a legnagyobb kényelemmel térhet vissza otthonába és minden kényelem mellett a rendezőség arról is gondoskodott, hogy ebből a kulturálvezetből az egész szerény jövedelmű társadalmi osztály is kivehesse a részét. Belépésre szolgáló jegyeket Sándor könyvkereskedésében lehet előjegyeztetni, ugyanakkor itt szolgálnak bővebb felvilágosítással is.

## A vőlegény fölrobbantotta menyasszonyát

A milliomos vénkisasszony tragédiája

Párisból jelentik: Egészen különös és megdöbbentő esemény történt Páris egyik legszebb villanegyedében, Vésinetben. Éjszaka fél-tizenkettő tájban

rettenetes robbanás riasztotta meg a villanegyed lakóit s rombadólt az egyik villa.

Rövid keresés után

egy teljesen összeroncsolt női testre bukkantak.

Marthe Sol volt, a villa tulajdonosnője. Még élt, de a kórházba szállítása után néhány perccel meghalt. Halála előtt csak ennyit tudott mondani:

— Meggyilkoltak... — Az öreg kisasszony, aki három millió frankot örökölt, né-

hány évvel ezelőtt megismerkedett egy fiatal párisi nyomdászal. Nemsokára eljegyezték magukat. A vőlegény rábeszélte a szerelmes öreg kisasszonyt, hogy vagyontájt fektesse be az ő nyomdávállalatába.

Marthe Sol lassanként 2 millió frankot át is adott vőlegényének. Akkor aztán rájött arra, hogy a vőlegénye nem szereti, csak azt akarja használni és felbontotta az eljegyzést. Minthogy pedig a pénzt a nyomdász nem akarta visszaadni, pert indított ellene. Azóta állandóan rettegettségben élt, mert volt vőlegénye folyton fenyegette, hogy bosszút fog állani.

Ezeknek az előzményeknek az alapján alapos a gyanu, hogy volt vőlegénye, Rossen nyomdász robbantotta fel Marthe villáját.

### OVJA MEG SZEPSEGENEK TELJES VARÁZSÁT!



Mi sem könnyebb, mint megszüntetni a hónalj izzadását és annak kellemetlen illatát! Használjon ODO-RO-NO-t, amely ideális preventív szer izzadás ellen. Az ODO-RO-NO sajátossága, hogy a bőr pórusait összehúzza, az izzadást a kezelt részen meggátolja és ezáltal a szervezet izzadó tevékenységét a hónaljából a test más részeire tereli. Használjon ODO-RO-NO-t, a teljesen ártalmatlan izzadás elleni szert.

Fontos! Utasítson vissza minden olyan üveget, amely nincsen hermetikusan elzárva, nyaka körül a biztonsági szalaggal. — Kérjen kizárólag ODO-RO-NO-t, amely valódi amerikai készítmény, utasítson vissza minden más szert.

Vezérképviselő: Soc. Generală de Parfumerie și Produse Chimice S. A. R., București, Luterani 6. Telefon 393—96.

**ODO-RO-NO**

val magyarul is megérttesse magát.

Ilyen kitünő happy enddel végződött a párisi leány és az aradi orvosnövendék szerelmi regénye.

# Carol király részt vesz az aradi repülőtér felavatásán

Julius 20-án lesznek a felavatási ünnepségek

Az aradi repülőtér rendezésének munkálatai szerdán reggel kezdetüket veszik. Mint már szombati számunkban jelentettük, pénteken Aradra érkezett Poli Vacas komandor, a román aviatika egyik uttorója, aki Grui kapitány, a repülőtér parancsnoka kíséretében megtekintette a repülőtérterületet. Poli Vacas felkereste dr. Ursu Ioan interimárbizottsági elnököt is, akivel közölte, hogy a kormánynak az a szándéka, hogy az aradi repülőtér felavatása mielőbb megtörténjen.

Hétfőn délután Inculet belügyminiszter telefonon felhívta Groza Ioan dr. prefektust, akinél a repülőtér rendezésének munkálatai iránt érdeklődött. Ugyancsak hétfőn délután távirat érkezett a belügyminisztériumból, Sergiu Dumitru vezérigazgató aláírásával. A táviratban a belügyminisztérium közli Aradváros vezetőségével, hogy

a nemzetközi légivonalak felavatásának időpontját végérvényesen július 20-ikában

állapították meg és a felavatáson Öfelsége, II. Carol király is megjelenik.

Ezen a napon történik meg a Cetatea-Alba és Belgrád közötti nemzetközi légivonal felavatása. Ebbe a vonalba tudvalevőleg belesik Arad is. Később az említett vonalba előrelátólag bekapcsolódik Odessza.

Aradváros interimárbizottsága ma délelőtt foglalkozott a repülőtér ügyével és úgy döntött, hogy már szerdán megkezdik az új repülőtér talajkiegyenlítési munkálatait, egyben pedig intézkednek, hogy az összes szükséges munkálatok július 20-ig befejezést nyerjenek. Az új repülőtér tudvalevőleg a ciala-i erdő mellett kerül el. A régi repülőtér ugyanis nagy, utas-szállító repülőgépek felhasználására nem alkalmas és ezért döntöttek a ciala-i erdő melletti terület mellett.

Az interimárbizottság a munkálatok költségeinek fedezésére 150 ezer lei rendkívüli hitelet szabott meg. A felavatás ünnepélyes repülőünnepély keretében történik meg.

## 40 százalékkal csökkent a cukorfogyasztás

# Nagy zaharin-razziát tartottak több aradi vállalatnál

**A cukorkartell azt hiszi, hogy a zaharin-csempészség az oka a cukorfogyasztás csökkenésének — A drága árak miatt nem vásárol cukrot a közönség**

Két hónap óta a cukor-kartell a cukorfogyasztás nagy csökkenését tapasztalta. A tavalyi cukorfogyasztáshoz képest az idei fogyasztás 40 százalékkal csökkent. A kartell a fogyasztás csökkenésének okát keresve, arra a konklúzióra jutott, hogy bizonyára zaharin-csempészek működnek. Ezért Matei pénzügyi vezérfelügyelő vezetése alatt mindazoknál a vállalatoknál, melyek cukrot dolgoznak fel, tehát a cukrászdákban, likörgyárakban, vendéglőkben nagy zaharin-razziát tartottak s a vegyi ellenőrzés céljából minden üzemből kész élelmiszert vittek el annak megállapítása végett, hogy a vállalatulajdonosok nem-e használtak cukor helyett zaharint.

A cukorfogyasztás csökkenésének okát az illetékesek igen tévesen magyarázzák a zaharin-csempészség fellendülésével. A legtöbb élelmiszert nem is lehet zaharinnal készíteni s főleg gyümölcs-szezon idején vásároltak más esztendőkből igen sok cukrot a háziasszonyok. A cukorárak drágulása az oka a csökkent fogyasztásnak. A fogyasztók, akiknek jövedelmük nemhogy emelkedett volna, de sok esetben csökkent, természetesen a szükségletek leredukálásával válaszolnak a drágulásra. Ez a fogyasztás-csökkenés szükségszerűleg csökkentette az üzleti forgalmat s így a drágulásból

## Pernyertes lett a táblánál

**a Bancara aradi fiókja egy tizenhatezer dolláros perben**

A timisoarai tábla ma foglalkozott azzal az érdekes perrel, amely a Bancara Romana bank aradi fiókja és egy aradi nagyvállalkozó között folyt. Mint ismeretes, egy kölcsönügyletből kifolyólag differenciák keletkeztek a bank és az aradi vállalkozó között, mire a pénzintézet pert indított 16.050 dollár kifizetéséért az aradi képviselőknél a vállalkozó ellen. Az alperes képviselője pergátló kifogást emelt, azzal az indoklással, hogy a bank központja Bucuresztiben van és az aradi fiók nem rendelkezik perképeséssel. A törvényszék elfogadta a kifogást és elutasította a Bancarat követelésével. A bank fellebbezése folytán ma foglalkozott az ügygel a timisoarai tábla, amely megsemmisítette az aradi törvényszék döntését és helyt adott a Bancara Romana keresetnek.

senkinek sincs haszna, sőt mindenkinek kára van. A tönkrement és elfagyott idej gyümölcs-termés folytán, a gyümölcsárak annyira felfőztek, hogy a befőtt szezon idején csak nagyon kevesek engedhetik meg maguknak, hogy 48 leit fizessenek egy kg. barackért, 25—

# Elhangzott a vádbeszéd a bucurestii kémkedési bűnpörben

**Befejeződtek a tanukihallgatások — A vád szerint a Tarnava Mare-i bank utján utalták át a pénzt a kémeknek — Csütörtökre vagy péntekre várható ítélet**

**Bucuresztből jelentik:** A tanukihallgatások befejeztével Atanasiu kapitány, katonai ügyész mondotta el többórás vádbeszédét. Ismertette az előzményeket és kijelentette, hogy a szervezetet Somogyi kapitány, a budapesti kémosztály egyik főnöke létesítette. Eladta ardeali birtokait, a kapott pénzt több ardeali banknál helyezte el betétként és ezekből az összegekből fizették a szervezet tagjait. Antonescu főhadnagyot hosszas megfigyelés után kapcsolta be munkájába a kém szervezet. A főhadnagyot Mann nővére utján vonja érdekkörébe a szervezet, a leány férjhez is megy Antonescuhoz, akitől rövid idő múlva elválik. Antonescu a legnagyobb anyagi zavarokban él, amikor megismerkedik Vasilescu Paulával. Szerelmes lesz beléje, mire Bossel nyomban megismerkedik a leány nővérel, hogy állandó informátora legyen Antonescu mellett. A főhadnagy nagyobb összegeket kap Áshtól, Bosseltől, Golopentzától, egy Tarnava Marei bank utján utalják ki a pénzeket, amelyeknek ellenében Antonescu katonai természetű információkat adott. Amikor a főhadnagyot Radautiba helyezték, Vasilescu Paulának tudomására jut, hogy katonai információkat követelnek szerelmesétől. Nyomban kijelenti a főhadnagynak:

— Ha kémkedsz, azonnal feljelenedek.  
— Csak nem gondold, hogy megteszem?  
— válaszolta Antonescu.

A katonai ügyész ezután ismertette Oprisan Rita szerepét és a letartóztatásig történt eseményeket. A törvény teljes szigorát kéri a



Nem kinos többé a

**NAGY MOSÁS!**

ha a víz érdes keménységét „SODIL“-al kiküszöböljük. Oldjon „SODIL“-t az áztatóvizben fel, s azonnal észre fogja venni, hogy a „SODIL“:

- minden vizet olyan puhává tesz, mint az esőviz...
- az áztatással a ruhát a mosáshoz jobban előkészíti...
- a mosást megkönnyíti...
- a szappan hatását növeli...
- a ruhát hófehérré teszi, anélkül, hogy minőségét megtámadná...

LEGYEN

**SODIL**

minden bázban

Egy 1/4 kg. csomag elegendő 50 — 60 liter vízhez

30 leit egy kg. cseresznyéért, vagy 50—60 leit egy kilogramm dióért. A cukor drágulása azt jelenti, hogy a vidéki fogyasztók, a szegény parasztok egyáltalán nem vásárolnak cukrot s most már a közép- és hivatalnok-osztály is olyan helyzetbe kerül, hogy kénytelen cukor-szükségletét leredukálni. Tessék a cukor árakat leszállítani, úgyhogy ez a szükségleti cikk minél szélesebb rétegek által legyen megvásárolható s akkor fölösleges lesz a zaharin-razzia, mely egyáltalán nem alkalmas módja a cukorfogyasztás növelésének s a cukor-kartell üzleti fellendülésének.

vádottakkal szemben alkalmazni. Holnap a védőbeszédre kerül a sor, ítélet csütörtökre, vagy péntekre várható.

Atanasiu katonai ügyész a kémkedési ügy fővádlottja, Antonescu főhadnagy ellen tegnap folytatta vádbeszédét és beteriesztette a főhadnagy egyik levelét, amelyet Oprisan Rittához intézett és amelyben többek között a következőket írja: Ne szólj senkinek arról, hogy agyon akarom löni magam, mert így mentesül a büntetés alól.

A katonai ügyész ezután bizonyítékokat terjeszt be, amely szerint Antonescu főhadnagy két szomszédos állam részére kémkedett.

**CORSO CENTRAL**

5 és 7 1/4 órákor

Este 9 1/4 órákor

Premier!

Premier

**MALEK a gangszterek karmaiban**

Pazar ötletű burleszkvígjáték.

**SELECT** 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

Premier!

**A tavasz muzsikája**

Gyönyörű énekes-film. Főszereplői:

Wolfgang Liebeneiner, Sybille Schmitz, Leo Slezák.

Kisérő műsor:

**Schmeling—Hamis boxmérkőzés.**

# HIREK

## FOTO

lra:

*Szép émi*

**ADOBISTA.** Uj szót fűtettem el a hitem. Hivatalban, ahol valami dolgom volt. A tükör ur átnyújt a szomszéd asztalhoz egy írást, a másik ur, aki ott ül, átveszi, ránéz az írásra:

— Ez az az adobista, kérlek?

— Igen.

Megkérdeztem a tükör urat, mit jelentsen az az adobista?

— Az kérem, egy fiatal mérnök, akinek kenyeret kéne szerezni. Az Allástan Diplomások Országos Bizottságától jön az irat.

Köszönöm.

**EMPRIMÉ.** Ezt a Dunaparton hallottam. Minap délután, csikorgó melegben. A mellett való asztalnál három emprimé ült, sütt; egy negyedik emprimét néztek, figyelmesen, gyítkosan. Az a negyedik, aki a három asztalra odább fagyaltozott, az egy erősen lapított és vastagon festett emprimé volt.

Az én három emprimém közül az első:

— Hány éves lehet?

A második:

— Harmincöt.

A harmadik:

— Ez? Vak vagy fiam. Negyven, árnyékban!

**FIGYELMES.** Megán a villamos. Szorulunk a kisszakaszos perronon. Itt le kell tolokodni.

Egy fiatal férj kemzseg előttem az asszonykával, karonfogva; látni a jeggyűrűt a kezén.

— Vigyázz fiacskám, várjál fiam, csak vigyázz kis fiam.

Hatolnak már fötfele is, pedig még a fele se szállott le a leszállandóknak.

— Menj szépen, menj fiacskám.

És elengedi a jó kis férj az asszonyka karját és maga elé bocsátja, olyan gyöngéden ahogy csak lehet abban a gyurásban, taposásban.

A szegény asszonykát pedig oldalra lökik, hátra és hátra nyomják, akik feltalokodtak, lábára gázolnak, kidörzsölik a ridikült a hóna alól, félre vagyis vízszint nyomják a katapocskáját, jó percbe belekerül még földet ér szerencsésen.

Kedves öcsém férj, megható milyen udvarias vagy, milyen figyelmes, hogy mindenáron előre engeded a kicsi feleségedet. Ezennel felmentünk ez alól a finom figyelem alól: legközelebb eredj csak egész nevelésenél előre, te harcold meg azt a leszálló harcot, hogy utat csinálj az asszonykának és nyujtsd a kezéd neki, segítsd le a lépcsőkön.

**MEGINTE MELEGEBB LESZ** Gyenge északnyugati légáramlás, változó felhőzet. helyenkint inkább csak keleten zivatar, vagy luto eső. A hőmérséklet tovább emelkedik.

**ZÜRICH ZÁRLAT:** Páris 20.21 és fél, London 15.15, Newyork 304 és háromnegyed, Milánó 26.16 és fél, Amszterdam 207.82 és fél, Berlin 123, Prága 12.75 és fél, Varsó 57.80, Belgrád 700.

**Növekedtek az állami bevételek.** Bucurestiből jelentik: Az állami bevételek összesítése e hónapban, július 8-a estig bezárólag a következőképpen alakult: az idén 302 millió, míg az elmúlt évben ugyanazon idő alatt 192 millióval kevesebbet inkasszáltak.

**Százezer főnyi katonaságot összpontosítanak Párisban a július 14-iki ünnepségre.** Párisból jelentik: A minisztertanácsban tegnap megbeszéltek mindazokat az intézkedéseket, amelyek a rendfenntartás szempontjából július 14-én szükségesnek látszanak. Mint ismeretes, úgy a baloldali, mint a szélsőjobb oldali pártok hatalmas embertömegeket mozgathatnak meg a többszázezer főre becsülték azt a tömeget, amely július 14-én az utcára vonul. A kormány — hogy minden összefűzésnek elejét vegye — a rendfenntartás céljaira a rendőrségen és csendőrségen kívül 100.000 főnyi katonaságot összpontosít a fővárosban.

**Csehszlovákia ágyukat és fegyvereket szállít a szovjetnek.** Prágából jelentik: Tegnap indították utat a pilseni Skoda-művek első ágyu- és fegyverszállítmányát Moszkvába. Benes csehszlovák külügyminiszternek ugyanis a Szovjetekkel kötött megállapodása értelmében a csehszlovák ipar negyedévenként 40 millió értékű ágyu- és fegyverszállítmányt szállít Oroszországnak.

— A görögkeleti szerb egyház pénteken ünnepli Péter és Pál napját. Az ünnepség alkalmából a gör. keleti szerb templomban d. e. fél 10 órakor ünnepi mise lesz, délután kalácsszentelés, utána pedig a templom udvarán felállított sátrakban színes és hangulatos bucsu-mulatság veszi kezdetét. A Péter és Pál napi ünnepségre vendégeket szívesen lát az egyház vezetősége.

**Légi csendőrséget állítanak fel Csehszlovákiában.** Prágából jelentik: A belügyminiszter külön légi csendőrséget állított fel a csehszlovákiai Égerben, Reichenbergben, Königratzben, a Troppau melletti Benesovban és Pozsonyban. Az új légi csendőrségnek az a feladata, hogy őrködjék a repülést szabályozó törvények és a nemzetközi egyezményeknek a bel- és külföldi repülőgépek által való betartása felett. A csehszlovák állam területe felett elrepülő minden repülőgépet pontosan be kell tartani ezután a légi csendőrség gépeinek utasításait.

**Kizárják a Goga-Cuza-fúzió ellenzőit a pártból.** Bucurestiből jelentik: A cuzisták egyik csoportja, amelyet Trifu, Emilia és Mozaceni vezetnek, ellenzi a Goga-párttal való fúziót. Tegnap a cuzista ifjuság ülésén kényszerítették a párttagokat, hogy írásbeli nyilatkozatot adjanak, amelyben közlik, hogy a fúzióba beleegyeznek. Az ülésen csak Trifu nem vett részt, aki nyílt levelet intézett a moldvai diákkongresszushoz, amelyben támadja a fúzió tervét és magasztalja Corneliu Codreanut. Mindazok, akik a cuzista pártban a fúzió ellen nyilatkoztak, nem kerülhetik el sorsukat, miután vasárnap kizárják őket a pártból.

**Bizalom! Diszkréció!**

**SORSJEGYET**

**WAGONS-LITS//COOK**

**Menetjegyirodában (Minorita-palota)**

**Diszkréció! 3899 Bizalom!**

**Árverést tüztek ki Cuza Voda egykori fejedelem villájára adótartozás miatt.** Bucurestiből jelentik: A lapok nagy cikkeiben számolnak be arról, hogy az ország egyik volt fejedelmének történelmi nevezetességű villájára árverést irtak ki. Cuza Voda egykori fejedelem villája Covurlui-megyében fekszik és egy iasi-i kereskedő vásárolta meg. Az állam most 77.000 lei adótartozás fejében elárverezteti a villát és a fővárosi sajtó követeli, hogy ezt a történelmi épületet az állam vásárolja meg és rendezze be muzeumnak.

**Turisztikai megegyezés Csehszlovákiával.** Bucurestiből jelentik: A kisantant gazdasági tárgyalásának keretén belül folytatott román-csehszlovák turisztikai tárgyalásokról megemlékezett a sajtó. Turisztikai megegyezést irtak alá, amely rövidesen életbelép, esetleg még ebben a szezonban. Nagyobb számú csehszlovákiai turistára számítanak, akik a Fekete tengert látogatják meg. Megegyezés jött létre a turisztikai propaganda anyag vámntesítésére és valószínűleg a turisztikai forgalomban megszüntetik a vizumot is, amire speciális egyezményt kötnek. Hasonló megegyezés várható a gabona kivitel tekintetében is. Ezenkívül egész sor pénzügyi és kölcsönös kereskedelmi kérdést tárgyaltak le.

**A város új öntözőkocsija.** A bucurest-i központi árlejtési bizottság jóváhagyta az új városi öntöző-autóra kiírt árlejtést. Ennek megfelelően az átmeneti bizottság mai ülésén elrendelték, hogy az új öntöző-autót 372.000 leiért az aradi Ablonczy-cégtől vásárolják meg.

### A szkeptikus

*Mondjanak akármit a jónevelésről, de a cukorjogó porcukornál mégis csak használhatatlan.*

## Tüntetés Macek horvát parasztpárti vezér háza előtt

**Belgrádból jelentik:** A jugoszláv belpolitikában nagy az élénkség. Nagy érdeklődéssel várják a miniszterelnöktől már háromszor megígért egyesülési szabadság és sajtószabadság törvényesítését. Vasárnap Sarajevóban nagy gyűlés volt, amelyen Lazarov szerb radikális bejelentette, hogy a radikális párt, a szlovén katolikus párt és a muzulmán párt egy nagy pártba tömörülnek, amelynek mérsékelt liberális programja lesz. A választás alatt egyesült ellenzéki pártok közül azonban a Macek-féle horvát ellenzék nem hajlandó a pártba egyesülni és hangoztatja, hogy fenntartja akciósabadságát.

**Zágrádból jelentik:** Egy katolikus zarándoklatról visszatérően 1500 főnyi tömeg tegnap megállt Macek háza előtt, ahol tüntetni kezdtek. Csakhamar kivonult a rendőrség, amely gummibotokkal igyekezett szétverni a tüntetőket, akik közül többen kövekkel dobálták a rendőrség felé. A dulakodás közben sokan megsebesültek.

**Az aradi törvényszék ma délelőtt foglalkozott Ketsch Lajosné aradul-nou-i molnár feleségének ügyével.** Mint emlékeztetés, 1931-ben történt, hogy Ketsch Lajosné 6 éves kislányával és 4 éves kislányával a Muresbe vetette magát. Az anyát és a kisleányt sikerült kimenteni, a szerencsétlen kislány azonban a hullámok között lelta halálát. Ketsch Lajos feljelentést tett felesége ellen, később azonban ezt a feljelentést visszavonta és most mindent elkövet, hogy a büntetéstől megmentse feleségét. A mai tárgyaláson a védelem azt az indokot említtette meg, hogy a szerencsétlen anya tettét beszámíthatatlan idegállapotban követte el. A törvényszék erre vonatkozólag kihallgatta dr. Birkenheuer és dr. Neff aradul-nou-i orvosokat, valamint dr. Bodea Ionel kórházi főorvost. Mindháman annak a véleményüknek adtak kifejezést, hogy Ketschné tettét valóban idegrohamában követte el és abban az időpontban nem volt beszámítható. A törvényszék az ügyben új tanúk kihallgatását rendelte el és elnapolta a főtárgyalást.

**Egy orosz pilótánál ejtőernyős világrekordja.** Leningradból jelentik: Vera Fedorowna, az itteni testnevelési intézet 24 éves növendéke új világrekordot állított fel az oxigénkészülék nélküli ejtőernyős ugrás terén. Vera Fedorowna 6350 méter magasságról ugrott le és 22 perc alatt ért földet.

**Influenza, spanyoljárvány, torokgyulladás,** az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint izületi bajok vagy tüdőcsucs hurut esetén gondoskodjék arról, hogy gyomra és belei a természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával gyakran és alaposan kitisztítsanak.

**Jól sikerült kugliversenyt rendeztek a peccai és rovinei iparosok a rovinei Iparos Otthonban.** A kugliverseny nyertesei között egy 30 kilós báránnyt szerviroztak fel, amellyel az összes résztvevő versenyzőket megvendégelték. A versenyben első lett Tais Mihály 19 fával, második Kovács István és Lahaza András 15 fával, harmadik Csucsák Ferenc. A versenyt társasvacsora követte, mely a késő éjszakai órákban kedélyes hangulatban ért véget.

**DR. J. KERÉKES RÓZSI BELGYÓGYÁSZ-SPECIÁLISTA** a nyári hónapokban délután 4-6 között rendel Str. Mocioni 18. szám alatt.

**Munkatáborokban helyezik el az osztrák koldusokat.** Bécsből jelentik: A felsőausztriai tartománygyűlés törvényjavaslatot tárgyal a csavargó- és a kolduskérdés megoldására. A tartománygyűlés elhatározta, hogy munkatáborokat létesít és ezekben gyűjtik össze a hivatásos csavargókat és koldusokat. Akikből még lehet rendes embert csinálni, azoknak megpróbálnak munkát szerezni, a többieket viszont közös táborban helyezik el és ezzel megszabadítják az egész országot a koldusok inváziójától.

**Szeplőt, mitesszereket, pattanásokat, arcfoltokat, bőrráncokat, bőrsömört legrövidebb időn belül megszüntet a Földes-féle Génusz Crem.** Az arcból távozzon, bársonyos és sima lesz Egy tégely 40 lei Esteli és nappali használatra külön kapható Földes gyógyszerár Arad. 17.

**Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**  
**ROZSNYAI:** Piata Avram Ioncu.  
**FÖLDES:** Str. Eminescu.  
**KÁRPÁTI:** Bulvardul Regele Ferdinand

— Megkísérlik nyáron kiemelni a „Lusitania” aranykincsét a tengerből. Londonból jelentik: Az idei nyáron egész nagyarányú kincskeresés indul meg az angol és ir partok mentén. A két part között a tengerfenéken ugyanis több tucat hajóroncs hever, amelyekben többmillió fontot érő értékes rakomány van. Az olasz „Arpioni” és „Artiglio” nevű kutatógömbök több biztosító társaság megbízásából megkísérli a tenger fenékén levő kincsek kiemelését. A kutatás részleteiről nem sok szivárog ki a nyilvánosságra, úgy hirdik azonban, hogy ez alkalommal megkísérlik az olasz kutatóhajók a „Lusitania” arany- és ezüstrudainak kiemelését is.

— A városházán hétfőn délelőtt is lesz hivatal. A munkaügyi minisztérium által bevezetett új week-end-rendszer ma foglalkoztatta Aradváros vezetését. Mint ismeretes, ennek a rendszernek értelmében hétfőn délelőtt a közhivatalokban, tehát a városházán sincs hivatal és hétfőn, valamint az ünnepeket követő napokon a nyár tartama alatt csak délután tartanak hivatalos órákat. Tekintettel arra, hogy ez a beosztás a tisztviselőknek sem kedvez, másrészt pedig a közönség hétfőn délután nem jön városi adót fizetni, az átmeneti bizottság úgy döntött, hogy ezután hétfőn délelőtt 9—1 óráig tartanak hivatalt a városházán.

— Érdekes exhumálási kérelem az aradvárosi főorvosi hivatalhoz. Hegedüs Mihály vasuti tisztviselő 1921. február 12-én Aradon agyvérzésben elhunyt. Özvegye a magyarországi Gyulára költözött és azóta szinte filierenként gyűjtötte a pénzt, hogy férje holttestét exhumáltassa és Gyulára szállíttassa. Most, hogy az összeg már rendelkezésre áll, érintkezésbe lépett az aradi Limbeck, valamint a debreceni Dankó temetkezési vállalatokkal az exhumálás keresztülvitele, illetve Hegedüs Mihály földi maradványainak elszállítása végett. Az exhumálási kérvényt az aradi főorvosi hivatal jóváhagyta, úgy, hogy az exhumálás szerdán megtörténik és ugyanekkor a holttestet a Dankó-cég autójával Gyulára szállítják.

— Casolara indulunk csütörtökön reggel 7 órakor. Ha kellemesen akar szórakozni, tartson velünk és jelentkezzen Sándor Iván és Társa sorsjegyirodában.

— Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, ekoémák, furunkulusok eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan szabályozza a belek annyira fontos működését és a vért biztonságosan felfrissíti.

## Anyai kötelesség

Anyák kötelességszerűleg figyelik növekedő lányukat, így nem kerülnek el figyelmüket azok a jelenségek, amelyek a testi érettség kezdetét jelentik: ingerlékenység, szokatlan időben való heverés, az arcszín gyakori színváltása stb. Helyes ut-e lánygyermekünket felvilágosítás nélkül, előkészítetlenül hagyni? Nem! Különösen gyengébb testalkatú lánygyermek az ijedségtől súlyos lelki megrázkódtatásokat szenvedhetnek. Feltétlenül szükség van az idejében történő, tárgyilagos, nyugodt magyarázatra, amely előkészíti az eseményre és annak rendszeresen visszatérő jelenségeire. Ez az előkészítő magyarázat csak elmélyítheti az anya és lánya közötti bizalmas viszonyt.

Az esemény bekövetkezése testalkat, faj, vérmérséklet és klíma szerint nagyon különböző, a mi vidékünkön — általában — a 10 és 13-ik életév között következnek be. Heves véralakú lánygyermeknél hamarabb, mint a nyugodt természetűeknél. Rendes körülmények között semminemű helyi vagy általános zavar sem jelentkezik. Azonban nagyon gyakran kisebb változásokat okoz a közérzetben, így „rosszullét, általános bágyadság, ingerlékenység, fejfájás, étvágytalanság, nehézség és feszültségérzése az alsótestben, kereszt-tájéki nyílalás, szapora pulzus, szívtájéki nyomás stb.” Ezek a jelenségek még teljesen normálisnak tekinthetők, azonban már azt jelentik, hogy a külső behatások iránti ellenállóképeség legyengült és a teljesítőképeség lecsökkent.

A közérzet fenntartása és erősítése szempontjából legfontosabb, hogy a folyamat alatt a higiénia szabályokat mindenben a legszigorúbban kövessük: tartózkodjunk a szoros ruházattól, gyakran kell fehérneműt váltani, naponta kétszer, reggel és este külső lemosások (nem belső öblítés), a mosdóvizben egy gyenge fertőtlenítő szert kell feloldani. A fent ismertetett panaszok enyhítésére naponta többször 1—2 pyramidon-tablettát kell szedni... ez a teljesen ártalmatlan szer megszünteti a szervezetben fellépő görcsöket, amelyek ezeket a fájdalmakat okozzák. Így nemcsak a testi közérzet, hanem a lelkiállapot is teljesen megjavul, megerősödik az ellenállóképeség mindennemű provokáló-sejtten szemben és a tisztulási folyamat sima lefolyása és zavartalansága teljesen biztosítva van.

Cum a decursu tragerea elasei  
Marile norocului ale anului. — Pentru

61 751 câştigă 12.000.000 lei

25 de milioane, într-o zi  
Marea tragere de ieri a Loteriei de Stat

A SZERENCSE mindenüvé követi Önt, ha mielőtt nyaralni megy, megvásárolja sorsjegyet!

25 millió egyetlen napon, 61.751 kétszer 6 milliót nyert! Egy 13 hónapos gyermek 25 milliót!

Egy joghalgató-kisasszony 1 milliót nyert! Asszonyok — milliót nyert! Orvosi nyeremények az egész országban!

Ime néhány újságíró címe, amelyet a Sorsjáték 4. osztályának a húzása, alkalomával közöltek a lapok.

Ma újra MEGKEZDŐDİK A MILLIOMOSOK SORSJÁTÉKA, ÚJ TERV ALAPJÁN, amelynek szebbek és nagyobbak az előnyei KÉT SORSJEGY KÖZÜL EGYNEK NYERNI KELL!

140.000 sorsjegy van és 72.319 nyeremény, tehát a játékosok esélye 51.60 %.

A NAGY NYEREMÉNYEK TOVÁBB IS MEGMARADNAK!

4. osztály minden hónap 15-én. A 1. osztály október 15-én.

AZ ALLAMI SORSJÁTÉK

## Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe.	Tg. Mureș	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Scint Banca Timișoarei.

## Miért nem az aradi...?

Az egyik fővárosi lap nagy cikkben számol be arról a küzdelemről, amelyet a tuberkulózis ellen indítottak. Országszerte modern, szép sanatóriumok épülnek, a meglévőket modernizálják, átalakítják, kibővítik, szóval milliókat szánnak a halál elleni küzdelemre. Ennek a harcnak már régen meg kellett volna indulnia, hiszen minden statisztika beszédes bizonyítékát nyújtja annak, hogy az ország halálozásában legnagyobb arányszámmal a tbc szerepel. A lapok által közölt kimutatásban azonban csak egyet nem találunk: az aradi tüdőszanatórium nevét. Az aradi tüdőszanatórium kibővítésére, modernizálására a tüdővész elleni küzdelem élén állók nem irányoztak elő egyetlen lelt sem, pedig ez az intézmény mintaszervi vezetés alatt áll és még a távoli ardeali és banati városokból és falvakból is érkeznek Aradra gyógyulásra váró tüdőbetegek. Rólunk azonban sajnos — ismét megfeledeztek. Mint ahogyan mindig megfeledeznek rólunk, amikor adni kell Aradnak és csak akkor jutunk ismét észbe, amikor valamelyik intézményt el kell venni tőlünk... Szinte felesleges példákkal illusztrálni...

— Turistaság. A Soc. Carp. Ard. kéri a kétételes társasutazás résztvevőit, hogy az egyesület szerdai összejövetelén (Iparosotthon kerthelyisége) este 8 órakor feltétlenül megjelenni sziveskedjenek. A hátralékos részvételi díj és a tagsági igazolványokat kérjük elhozni. Közöljük, hogy ezen társasutazásra még egy pár hely szabad. Felvilágosítással szolgál Sándor Iván és Társa irodája.

— A Mures halottja. Ugyszólván nincs hét, hogy az idei fürdőszézon során a Mures ne követelne magának egy-két áldozatot. Különösen gyakoriak a szerencsétlenségek a megyében, ahol a lakosság elkerítetlen helyeken, a szabad folyóban fürdik. Ma ismét jelentették az aradi csendőrszárnyparancsnokságnak, hogy Sambateni község mellett egy fiatal, 13 év körüli fiú meztelen holttestét fogták ki. A holttest személvazonosságát eddig még nem sikerült megállapítani.

— Az elfogott gyermekrontó az ügyészségen. Beszámoltunk arról, hogy az aradi rendőrségnek egy lelkiismeretlen szatir sikerült kézrekerítenie Kozesnik Jenő 38 éves munkás személvében. Kozesnik nem kevesebb, mint 6 esetben tett lilomiprasi kísérletet és két áldozatát sulvos betegséggel meg is fertőzte. A szatir, aki családos ember, kihallgatása során beismerő vallomást tett. Kozesniket ma délelőtt átkísérték az ügyészségre, ahol vizsgálati fogságba helyezték.

— Az „Új Idők”. Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapjának gazdag tartalmából kiemeljük: Surányi Miklós mélyenjáró tanulmányait, Hevesi Sándor költőien szép írását és Zsigray Julianna cikkét. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrassy-ut 16. Előfizetési ára negyedévre 200 lei.

— A frakkos szerelő. A világ legdrágább autombiliának furcsa életü gyártójáról közöl kuriózumokkal tele cikket a „Tolnai Világiapja” új száma, amely nagy terjedelemben jelent meg.

— A jávai herceg tancol. A jávaiak furcsa és exotikus művészi ünnepegeről hoz egyedülállóan érdekes cikket a „Déliab” új száma.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Intézkedés az exportjuttalom kifizetésére

**A Banca Nationala nagyfontosságú rendeletet intézett a felhatalmazott bankokhoz a június 11. előtt inkasszált devizák felhasználásáról — Sürgős rendelkezés a felhasználatlanul maradt szabad devizák értékesítéséről**

A Jegybank az alábbi leiratot intézte az országban működő összes autorizált bankokhoz, amelyek tudvalevőleg már hosszabb idő óta közreműködnek az export és import ügyletek lebonyolításánál.

— Meg akarjuk állapítani az összes export-deviza prémiumokat — mondja a Jegybank leirata — melyeket ez év június 11. előtt inkasszáltunk a folyó év június 12-én kiadott 3962. számú utasítás 2-ik szakaszának 3-ik pontja alapján. Ezért felkérjük az autorizált bankokat hogy a vonatkozó árujegyzékeket (borderókat) öt példányban sürgősen küldjék be hozzánk. A fenti rendelkezés azokra a devizákra vonatkozik, amelyeket a bankok 1934. november 1. és 1935. június 10. között inkasszáltak és amelyek a második árukategóriájú exportból folytak be és az export 1934. november 1. és 1935. március 10. között bonyolították le. Az ezen exportokból származó devizákat szabadon lehetett volna értékesíteni, de nem adták át az exportöröknek, tehát az értékesítés nem történt meg. Azok a pénznemek, amelyeket a fenti exportokból kifolyólag engedélyezni, (cedálni) lehetett, a következők: francia frank, sváci frank, belga frank, lira, pezeta, fontsterling, egyiptomi és pa-

lesztinai font, az összes dollárok, cseh, dán, svéd és norvég korona.

A cedálás csak akkor érvényes, ha az alábbi országokból folytak be a fenti devizák: Anglia, Hollandia, USA, Csehszlovákia, Belgium, Dánia, Svéd- és Norvégország, Egyiptom, Tripolisz, Palesztina, Irak, Sírta. A Csehszlovákiába történt export prémiuma csak akkor jár, ha az exportálás ez év január 1-e után történt.

A Banca Nationala által inkasszált devizák minden olyan exportra vonatkoznak, amelyeket 1935. március 11. és június 10. között bonyolítottak le és ha az export a fentebb említett országokba és még Csehszlovákiába irányult.

A Banca Nationalához benyújtandó árujegyzékben feltüntetett export-prémium az egész inkasszált összeg után számítódik.

A kvótát az 1935. június 10-én kiadott minisztertanácsi határozat állította össze. A fenti körlevélből tehát kiderül, hogy a Jegybank sürgősen ki akarja fizetni az exportprémiumokat a fentebb meghatározott időben végbement árukivitelek után.

## A bucurestii banktisztviselők szindikátusa a drágaság miatt a fizetések felemelését kéri

**Memorandumot intéztek a munkaügyi miniszterhez**

Bucurestiből jelentik: A bankhivatalnokok szindikátusának vezetősége a Bul. Domnitei 12. sz. hivatalos helyiségében Dumitrescu Vaioreanu elnökle alatt ülést tartott, amelyen elsősorban a nyári munkarend szigorú ellenőrzésének szükségességét hangsúlyozták.

Azután azt javasolták, hogy a munkakamara kimutatást készítsen a bankhivatalnokok fizetéséről, vontokzással a növekvő drágaságra.

Badulescu B. I. javasolta, hogy memorandumot küldjenek a munkaügyi miniszteriumnak, ahhoz az

osztályához, amely a magánhivatalnokok szociális ügyeivel foglalkozik és kéri, hogy a fizetésemelés iránt intézkedjen. Tomica A. azt válaszolta, hogy a munka általános szövetsége és a magán-tisztviselők egyesülete már elfogadott ilyen javaslatot.

Buce és még több felszólaló a fizetésemelés feltétlenül szükségesnek tartja. A gyűlés végül elfogadta a miniszteriumhoz intézendő memorandumra vonatkozó javaslatot.

## Iasiban egyszerre huszonkét textilgyár szünteti be működését, ha külföldről nem hozhat be nyersanyagot

**Tiltakozás a türelmetlenség vádjá ellen — A kereskedelmi és iparügyi miniszterium már hetekkel ezelőtt megadta a behozatali engedélyt, de a jegybank nem utalta ki a szükséges devizákat**

Bucurestibe különös jelentés érkezett Iasiból, amely az ország egyik jelentékeny gyáripari centruma. A tudósítás szerint a Sfatul Negustoresc helyiségében Saraga Fred elnökle alatt gyűlést tartottak a iasi-i textilgyárak tulajdonosai és vezetői, akik husz gyár képviselőiben jelentek meg.

Az értekezletet azért hívták össze, mert a vállalatok nem kaphattak a külföldről nyersanyagot és az üzemeket kénytelenek beszüntetni, összes alkalmazottaikat pedig elbocsátani.

Saraga elnök beszámolt arról, hogy a kereskedelmi és iparügyi miniszteriumban Botez tanár vezetése alatt küldöttség járt, amely előadta a iasi-i textilgyárak súlyos helyzetét és a miniszterium ki is állította a nyersanyag behozatali engedélyt, azonban a Banca Nationala hat hét alatt sem bírta kikutatni a szükséges devizákat. Az elnök szerint a miniszteriumban kellő jóakaratot tanúsítottak és éppen ezért néhány napi türelemre kérte a nyugtalanodókat, mert remélhetőleg e hó 12-ig kedvező fordulat várható az ügyben.

A jelenlevő gyártulajdonosok tiltakoztak az ellen, mintha ők türelmetlenek volnának, mert hiszen elmentek a türelem legvégső határáig, vártak és reméltek.

de ha nem kaphatnak a külföldről nyersanyagot, akkor tüntetési szándék nélkül, kénytelenek bezárni gyáraikat. Az ellen is tiltakoztak, hogy egyes protekciós vállalatok aránytalanul nagy nyersanyag behozatali engedélyt kaptak, pedig gyártási képességük nem áll arányban a nagy engedéllyel. Az izgatott hangulatban lefolyt gyűlésen elhatá-

rozták, hogy az esetben, ha e hó 12-ig nem juthatnak hozzá a szükséges nyersanyaghoz, iparvállalataik működését beszüntetik és alkalmazottaikat elbocsátják. A gyűlésből újabb távirati kérést intéztek ugy az iparügyi miniszteriumhoz, mint a Banca Nationalához.

**= A KÜLFÖLDRE UTAZÓKKAL MÁR NEM IRATNAK ALÁ AZ UTLEVÉL-HIVATALOK A DEVIZALEMONDÁSRÓL SZÓLÓ NYILATKOZATOT** Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium rendeletileg utasította az összes utlevélkiállító hivatalokat, hogy visszavonta azt a rendeletét, amely elrendelte, hogy az utlevél igénylők olyan nyilatkozatot irjanak alá, amelyben lemondanak deviza- és valutaigénylési jogokról. Mától kezdve tehát ilyen kikötés nélkül is kiállítják az utleveleket.

**= A Nemzetközi Kereskedelmi Kamara tovább folytatja akcióját a valuták árfolyamának megrögzítésére.** Zürichből jelentik: A Nemzetközi Kereskedelmi Kamara a napokban fejezte be párisi kongresszusát, amelynek legfontosabb határozata az, hogy a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara is erőteljes indítást indít az összes valuták aránylapon való értékmegőrzésére érdekében és támogatni fog minden olyan mozgalmat, amely ezt akarja elérni. A világkereskedelmi helyzet romlása csak úgy tartóztatható fel, ha a valutákat aránylapon újabb felértékelik. A Kamara kilátásba helyezte, hogy megindított mozgalmát állandóan erősíti és a kérdést a sikerig napirenden tartja.

**= A behozatali gabona pótvámját módosították Csehszlovákiában.** Az összes gabonaexport vidékekre nagy kihatással van az a rendelet, mely a csehszlovákiai import gabona pótvámjának módosításáról szól. A csehszlovák gabonamopol társaság a napokban tartotta meg évi közgyűlést, amelyen megállapították az új termésű gabona értékesítését. A program szerint a jó csehszlovák gabonatermés miatt a gabonabeviteli kontingenst megszüntetik. Egyébként a cseh kormány rendeletileg módosította az újtermésű gabona pótvámját. A buza pótvámját mázsánként 10 csehkoronáról 6 koronára, a rozsét 25 koronáról 24-re csökkentették, az árpa 26 koronás pótvámja változatlan, a zabét 21-ről 22 koronára emelték fel.

**= Nem lehetett megtartani kedden az aradul-nou-i gabonapiacot.** A mezőgazdasági munka miatt a keddi aradul-nou-i gabonapiacon buzában és tengeriben nem volt felhozatal és hosszú idő után ma történt meg először, hogy az aradul-nou-i gabonapiacon abszolút semmi forgalom nem volt és ezért a piacot nem tartották meg.

**= ÉSZAKAMERIKA VISSZATÉR AZ ARANYALAPHOZ ÉS AZ ÖSSZES VALUTÁK STABILIZÁLÁSÁT KIVÁNJA.** Párisból jelentik, hogy odaérkezett hivatalos tudósítás szerint Északamerika vezető pénzügyi körei Washingtonba hívták Anglia államtanácsosát, akivel közvetlenül kívánják tárgyalni a nemzetközi pénzügyi helyzetről és a valuták egységes stabilizálásáról. A francia nagy lapok kedvezően fogadták ezt a jelentést és rámutatnak arra, hogy Északamerikának most is döntő szava van e kérdésben, amit feltétlenül helyesnek is, mert így legalább egy állam sincs kiszolgáltatva Anglia pénzügyi politikájának. Feltétlenül szükségesnek tartják, hogy aranyalapon nemzetközileg stabilizálják az összes államok valutáit, mert vissza kell térni a több évezredes jogállapothoz. Az amerikai szenátusban egyébként azzal a kérdéssel foglalkoztak, hogy Amerikának ezüst és arany fedezettel kell stabilizálni a dollárt.

**= Az új be- és kiviteli rendszer által okozott izgalom még mindig nem múlt el teljesen a bucurestii pénz- és áruapiacra.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala elrendelte, hogy akiknek tényleges valutájuk van és azt ugyanolyan devizára akarják átcserelelni, úgy a tényleges valuta és a deviza közötti árfolyamkülönbséget nem számítja fel a Jegybank. Ugyancsak nem számítják fel a vétel és eladási ár közötti differenciát, ha valamely devizát más állam devizájára cserélik át, csupán a hivatalos árfolyamok közötti egyenérték számítható ki. A Banca Nationala a dollár árfolyamát 99.10—102.10 leire emelte fel, de a többi valuták hivatalos árfolyamát változatlanul hagyta. Az egész országban megelégnék az árukivitel, a behozatal azonban változatlanul szűnhet. A bankoknál számottevő külkereskedelmi áruüzletek finanszírozásáról tárgyalnak és ez különösen a termény-export üzletre vonatkozik. A devizák magánárfolyamában alig mutatkozik változás. A nyugati szabad devizáknál a kompenzációs felár most is 40—41 százalék, a kontingensten felüli export devizáinak felára 103—105 százalék és ugyanilyen a márkánál. 38—39 százalékos. A pengő magánkuring felára 25 és fél százalék, az osztrák schillingé 30.80, amelyhez 7 ezrelék járul a Jegybank javára. A régi árukövetelések elszámolásánál a francia frank kurzusa 12 lei, a pengőé 33—34, a schillingé 34 és fél, a sváci franké 60 lei. A bucurestii magánforgalomban az effektív valuták kurzusa számottevően csökkent a fentiekhez viszonyítva.

**= Meghosszabbították hat nagy export-cég árucseréi engedélyt.** Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, a minisztertanács július 3-án meghosszabbította az érvényét azoknak az árucseréi behozatali engedélyeknek, amelyek Csehszlovákia kivételével 1934 december 10-ig lebonyolított exporttal álltak összefüggésben, de Csehszlovákiába ez év január 31-ig lebonyolított export ellenszállítványairól szólnak. Csak most került nyilvánosságra, hogy összesen hat nagy bucurestii vállalat árucseréi behozatali engedélyt hosszabbította meg a minisztertanács. Ezek a cégek a következők: Exportul Romanesc (Cagero), amely a legnagyobb belföldi pénzintézet alapítása, Mondial Export, Kugel, Gropper és Treuga-cégek. A Cö-mex egy nagy pénzintézet alvállalata. Ezeknek behozatali engedélyt annakidején a gabona-kormánybiztoság révén adták ki, mert a cégek a gabona-kormánybiztoságtól átvett 600 millió lei értékű gabonát exportáltak és annak ellenértékét árucikkben hozták be. A cikkek összértéke 600 millió lei. Még kb. 100 millió lei értékű régi árucseréi behozatali engedély is van, amely más cégeké és ezeket csupán július 10-ig hosszabbították meg.



# SPORT KÖZLÖNY

## A bécsi Hakoah vendégszereplése nagyszabású sporteseménynek ígérkezik

Csütörtökön este 7 órakor mérkőznek a bécsiek az AMEFA ellen

Az AMEFA csapata nagy ambícióval készülődik a héten lebonyolításra kerülő két mérkőzésre. Az első meccset csütörtökön játsza le a munkáscsapat az országban turázó bécsi együttes, a Hakoah ellen, amely az elmúlt évben is nagyszerűen szerepelt Aradon. Az AMEFA játékosok Kertész Gyula tréner irányítása mellett kedden délután kondíciótréninget tartottak. A tréningen a következő játékosok vettek részt: Sadovschi, Bugariu, Cucula, Csajka, Gömöri, Szabó Béla, Gerold, Dvorzsák, Blaskovits, Magold, Kovács, Podrusek, Lingurán, Farkas H., Szida, Batrin, Szaniszló H.

A játékosok kötél-, valamint szkippellő gyakorlatokat végeztek és Kertész Gyula kijelentése szerint a vásárnapi balsikerű mérkőzésen az AMEFA legalább annyit támadt, mint ellenfele, de a csatároknak nem sikerült a kapu előtti helyzeteket kihasználni. A csütörtöki és vasárnapi mérkőzésekkel az AMEFA már a

selejtezőre készül és ezen a két meccsen kell annak a csapatnak kialakulnia, amely a B) ligás minősítők győztésével (valószínűleg a Júl-lal — a küzdelmet felveszi. A csütörtöki meccsen valamennyi számbajöhető játékos felvonnul és a Hakoah elleni együttes előreláthatólag a következő összetételű lesz: Bugariu—Kovács, Csajka—Szabó Béla (Dvorzsák), Szaniszló M., Tóth—Cucula, Gerold, Szaniszló I. (Blaskovits), Szida, Podrusek. A második félidőben azután sor kerülhet Gömöri, Szurdi, Batrin és Sadovschi játékára is.

A Hakoah az elmúlt héten kezdte meg diadalmas turáját és első meccsén (Targulmuresen 8:1 arányban győzött a Mures ellen. Szombaton és vasárnap Brasovban szerepeltek a bécsiek és első napon az ACRF ellen 3:1, másodnapon az IAR ellen pedig 5:1 arányban győztek. A csütörtöki mérkőzés a Gloria-pályán este 7 órakor veszi kezdetét.

## Átadták Jugoszláviának a Balkán kupát

Belgrádból jelentik: Ismeretes, hogy az elmúlt hónapban Szófiában lebonyolított Balkán Kupa mérkőzések győztése, Jugoszlávia nem kapta meg a díjat a bolgároktól. A bolgár szövetség most mégis megmondta magát és csütörtökön átadta a Kupát a szófiai jugoszláv követségnek, amely külön futárral küldte Belgrádba az értékes trófeát, amelyet a jugoszláv fővárosban nagy örömmel vettek át a szövetség vezére.

O Döntetlenül játszott a Zsidenice Kassán. A szombati budapesti vereség után, a Zsidenice csapata vasárnap Kassán mérkőzött a KAC ellen és a meccs 0:0 arányban döntetlenül végződött.

O Győztek a dán hölgyuszók. Bécsben bonyolították le a dán—osztrák hölgyuszómérkőzést, amelyet a dán hölgyek nyertek meg 23:13 arányban.

O Magyarország amatőr bajnokságának döntőjébe az UTE és a Salgótarjáni BTC csapatai kerültek. Az UTE az elődöntőben a Törökgyőz győzte le 1:0 (1:0) arányban, az SBTC pedig a pécsi EAC ellen nyert 3:0 (1:0) arányban.

O Newyorkban az angol amatőr ökölvívócsapat 8:3 arányban biztosan győzött az USA amatőr ökölvívó csapata felett.

O Avram Iancu (Halmagiu)—Zarandul (Brad) 5:1 (0:0). Balta (2), Senk, Merle, Castatan, illetve Bidu osztozkodtak. A bíró: dr. Haász kifogástalanul vezette a mérkőzést. Az eddigi eredmények arra mutatnak, hogy a halmagiu-i csapat a Cris völgyének legerősebb csapatai közé küzdötte fel magát.

### Legkényelmesebben és legolcsóbban

a S. M. R. (Serviciul Maritim Román) gőzöseivel utazhat:

### Palesztinába és Egyptomba.

Olosó társasutazási áruk.

Pontos és megbízható ellátás.

Információkért forduljon a S. M. R. képviselőjéhez:

### Künstler A.

Utazási irodához 461

Arad, Bulev. Regina Maria 24.

## Osszeállították az európai turát lebonyolító amerikai atléta-csapatokat

Newyorkból jelentik: Az amerikai atléta-szövetség az USA bajnoki versenye alapján összeállította azokat az atléta-csapatokat, amelyek európai turát bonyolítanak le. Ezek a következők:

Svédországba: Draper (100 és 200 méter), O'Brien (400 méter), Venzke (800 és 1500 m.), Moreau (gát), Sexton (súly), Carpentier (diszkosz).

Franciaországba: Peacock (100 méter távolugrás), Fuqua (400 méter), Wolff (800 méter), Mc Clusky (5000 méter), Johnson (magasugrás), Meadows (rudugrás), Moore és Clope (gát), Lyman (súly és diszkosz).

Finnországba: Anderson (100 és 200 méter), Robinson (800 méter), Maugher (rudugrás), Dunn (súly és diszkosz), Dreyer (kalapács).

O A CAA A CRAIOVAN ELLENI HARMADIK SELEJTEZŐ MÉRKŐZÉSÉT a Szövetség rendelkezése értelmében vasárnap Lugojon játsza le.

O CAO—Hakoah 1:0 (0:0). Oradeáról jelentik: Ma bonyolították le a CAO—Hakoah mérkőzést, amely az oradeai csapat győzelmével végződött. Eredmény: CAO—Hakoah 1:0 (0:0).

## Politikai hajszá — vagy sikkasztás

A cherelusi csendőrség feljelentés alapján örízetbe vette és az aradi ügyészségre sikkasztás vádjával terheltén bezárolította Kerekes Gyula jegyzőt, Herlo András községi pénztárost és Ardelean Vasilie volt községi bírót. Mindhármuk ellen ez a vád mérült fel, hogy közösen 170 ezer lejt sikkasztottak el a község pénztárából.

Az ügyvel ma foglalkozott az aradi törvényszék. Herlo András és Ardelean Vasilie azt vallották, hogy ők nemzeti-parasztpártiak és politikai hajszá indult ellenük. A vádtanács mindhárom vádlott leartóztatását jóváhagyta és harminc napi vizsgálati fogságot rendelt el.

## Szeplős, pattanásos,

májtoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

## A nagyvilági hölgy



kedvvel a társasági életet. Mindig szép, mindig bódító bárhol jelenik is meg és mindenben megnyilvánul vele született gráciája, amit nem lehet eltanulni. És mindig van nála.

Frutti

bonbon,

mely pompás zamatával felhívja őt, eleven erőt és rugalmasságot ad neki.

Frutti

... nekem, neked, mindenkinek!

3820

## Anglia hadat üzent a kínai kalózkodnak

Hongkongból jelentik: A távolkeleten állomásozó angol hajók parancsnokai szigorú utasítást kaptak, hogy a jövőben állásvesztés terhe alatt minden alkalmat ragadjanak meg a kalózkodásra. A kínai partok mentén ugyanis az utóbbi időben félelmetesen elszaporodott a kalózkodás. A tengerésztszketek és mérnököket figyelmeztették, hogy szigorú vizsgálatot indít a haditengerészeti törvényszék minden egyes esetben, amikor angol hajó kalózkodók kezére kerül. Ki fogják deríteni, vajon mindent elkövettek-e a közelben tartózkodó hajók veszélybejutott társuk megmentésére. Az angol tengerészek hír szerint felháborodással fogadták az új utasításokat, amelyben az a gyanu foglaltatik, mintha eddig gyávan viselkedtek volna.

## FÓRUM

### A nyugdíjfizetések megkönnyítése

Kaptuk az alábbi levelet:

Igen tisztelt Szerkesztő ur!

A nyugdíjfizetések megkönnyítése és leegyszerűsítése érdekében ajánlom az alábbi módszereket, melyek a mostani lehetetlen nyugdíjfizetési rendszer anomáliáit lennének hivatva kiküszöbölni:

A nyugdíjas betűcsoportjának nyugdíjkiigazításra kitűzött napján köteles megjelenni a pénzügyigazgatóságon és a folyosón álló rendőrszemnek bemutatni a nyugdíjkönyvecskéjét, aki a fedőlappól konstatálhatja, hogy az illető tényleg jogos-e abban az időben megjelenni. Lehetőség szerint bebocsátja a jelentkezőket, vagy ha tulsokan vannak, jelentkezés szerint sorba állítja őket.

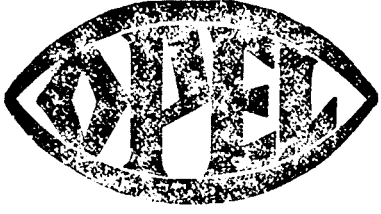
Meg kell akadályozni továbbá azt is, hogy míg a békésen és reményteljesen váró öregek ott állanak a sorban, várva, míg bejuthatnak, addig mások, fiatalok a meg nem jelent nyugdíjasok könyvecskéjével adóztatás, vagy más ürügy miatt azonnal a pénztárhoz mennek és így csellel megelőzik az órák, vagy napok óta várakozókat. Ezeknek a trükköknek megakadályozására szolgálja a fedőlappal a rendre felvigyázó rendőrszemből odairná a kézijegyet s így a pénztár csak az ily módon megjegyzett könyvecskéket számfejtene.

Leghelyesebb megoldás lenne, ha a nyugdíjakat postán kézbesítenék, természetesen a pénzügyigazgatóság útján. A postal kézbesítés költségeit a nyugdíjból lehetne levonni. Ily módon a nyugdíjasok meg lennének kímélve azokról a szomorú és kellemetlen torturáktól, mely az előrehaladott koru embereknek egészségét is veszélyezteti.

Ideje lenne, hogy az illetékesek megtárlják azt a megoldást, amely a nyugdíjkiizetéseket nem teszi kellemetlen torturákká.

Tisztelettel:

Egy nyugdíjas.



# teher- és személy-autok tökéletes kivitelben f é l á r o n szerezhetők be

## Kálmán A. Részvénytársaság Arad.

### Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JULIUS 10.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 6: Könyvű zene. 7.15: Könyvű zene. 8.20: Hegedűkettős. 9.15: Kamarazene. 9.45: Énekszámok. 10.05: Rádiózenekar. Foulds: Kelta nyitány. Eisler: Egyveleg. Urbach: Grieg ábránd. Strauss: Keringő. 11.35: Szórakoztató zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: Nemesszörményi állatok mesterséges tenyésztése. 11.45: Fürdőruha és ami hozzátartozik. (Felolvasás). 10.5: Hanglemezek. 2.30: Bertha István szalonzenekara. 5.10: A rádió diáklélorája. 6: Magyar szóban — magyar mult. Kertész Manó előadása. 7.30: Hogyan védekeznek a rádióhallgató a közvetlen közlekedésből, lakásából eredő erőssáramu zavarok ellen. 8: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 8.45: A rádió külső negyedórája. 9.05: Szász Ila előadójátéka. 9.50: Megemlékezés Wieniawski-ról. 10: A varsói rádióállomás Wieniawski hangversenyének közvetítése. 11.30: Állástalan zenészek szimfonikus zenekara. — Budapest II. 8.10: Amit már elfelejtettünk és amit még nem tudunk. 8.50—9.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 9.25—10.25: Hanglemezek. 10.30: Hírek. Lőversenyeredmények. 10.55—11.50: Cigányzenekar. Bécs. 12.30: Asszonyoknak. 1: Gramofon. 2: Hírek. 2.10: Gramofon. 3: Alpár Gitta lemezei. 4.40: Ifjúsági műsor. 5.05: Jellemdarabok gramofonon. 5.35: Margit Würll (mezzoszoprán) énekel. 6.15: Kétzongorás hangverseny. 8.20: Tárca. 8.45: „Bécs. Páris, London”. Könyvű zene énekszámokkal. 10.40: Zenekari hangverseny. 11.45: Vidám éneknegyedek gramofonon. 12.50—2: Tánclemezek. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Asszonyoknak. 5.20: Könyvű zene. 6: Csevegés. 7.55: Hírek. 8: Gramofon. 8.30: A nemzet órája. 9: Ljubljana. 10: Hargjáték. 10.40: Rádiózenekar. 11.20: Könyvű zene. 11.50: Tánclemezek. — Berlin. 7: Torna. 7.15: Reggeli hangverseny. 3.15: Könyvű zene. 5.30: Asszonyoknak. 7: Házizene. 8.20: Balalajkazenekar. 9.45: Zenekari hangverseny. Claudio Arrau zongoraművésszel. — Heilsberg. 7.15: Reggeli zene Berlinből. 9: Ajtatósság. 4.20: Lányoknak. 5: Karg-Elert művek orgonán. 8.10: Szórakoztató zene. 8.30: Dalok. 9.45: Zongoraszámkok. — Lipcse. 7.15: Reggeli zene. 9.20: Könyvű zene. 1: Könyvű zene. 4: Ifjúsági műsor. 6: Schubert-dalok és zongoraszámkok. 7.30: Tarka zene.

ne. 9.45: Szerenádest a drezdai Zwingerből. 12—1: Tánczene. — Milano. 12.30: Szalontrió. 2.05: Könyvű zene. 3: Gramofon. 6.05: Könyvű zene. 9.40: „A kis Marat”. Mascagni operája a szerző vezényletével.

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 11.

Bucuresti. 1.05: Könyvű zene. 1.55: Könyvű zene. 2.35: Könyvű zene. 6: Gramofon. 7.15: Gramofon. 8.20: Operettlemezek. 9.15: „Andrea Chenier”. Giordano operája gramofonon. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: Oroszország erőforrása: Szibéria. (Felolvasás). 11.45: A platina pályafutása. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Cigányzene-kar. 2.30: Egyetemi Énekkarok szőlőnégyese. 5.10: Harsányi Gizzi meséi. 6: Hanglemezek. 7: „Kisipari számvetés”. 7.30: Kálmán Mária hegedű zongorakísérettel. 8.10: „Rákóczi és a művészetek”. 8.40: Hangverseny közvetítése. 10.05: Nyári témák. Szép Ernő előadása. 10.35: Sárközi Gyula és Sárközi Béla cigányzenekara muzsikál. Fekete Pál énekel. 11: Hírek. időjárásjelentés. 11.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Budapest II. 7.30—8.20: Hangverseny közvetítése. 8.30: Jóska boldog nyara. Berényi László elbeszélése. 9.05: Révész Béla előadása. 9.40—10.40: Erőss István jazz-zenekarának műsora. 10.45: Hírek. időjárásjelentés. — Bécs. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: Mozart: Menüett divertimento és Brahm's Akadémiai ünnepi nyitány (gramofon). 4: Hírek. 4.40: Gyermekeknek. 5.10: Gramofonlemezek. 6.25: Elfriede Hedmont (alt) dalokat és áriákat énekel. 7.25: Felolvasás gramofonlemezekkel. 8: Hírek. 8: Rádiózenekar és tamburicazenekar tarka hangversenye. 11.10: Schubert: Vonós-negyed. G-dur. 11.50: Híres szopránénekesnők lemezei. 12.45—2: Könyvű zene. — Belgrád. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Könyvű zene. 5.30: Gramofon. 5.45: Hegedű- és zongoraszámkok. 7.55: Hírek. 8: Gramofon. 9: Áriák. 9.40: Hangverseny Párisból. 10.40: Dalok. 11.30: Rádiózenekar. 12: Tánczene. — Berlin. 7: Torna. 7.15: Reggeli hangverseny Kielből. 3.15: Tánczene. 4: Tözsde. 5: Versek és dalok. 5.30: Kamarazene. 8: Diákoknak. 8.20: Chopin- és Liszt-dalok. 9: Hírek. 9.10—1: Nagy táncst. — Heilsberg. 6: Reggeli hangverseny. 7.15: Reggeli zene Kielből. 9.30: Torna asszonyoknak. 1: Szórakoztató zene Münchenből. 5: Házizene énekszámokkal. 10: Tánczene. 11.35: Modern dalok. — Lipcse. 5.30: Ifjúsági műsor. 6: Rádiózenekar. 9.10: „A királynő csipkekendője”. Johann Strauss operettje. 11.30: Kamarazene. 12—1: Tánczene. — Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 2.35: Gramofon. 3:



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1164

Gramofon. 6.05: Énekszámok. 9.40: Női kvartett. 11: Tánczene. — Pozsony. 1.05: Gramofon. 1.15: Gramofon. 4: Rádiózenekar. 6.40: Gramofon. 6.55: Magyar közvetítés. 7: Hegedűszámok. 7.50: Gramofon. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Gramofon.

## KÖNYVEK

Ivan Bunin: „Ifjuság, szerelem...”. Az „Ifjuság, szerelem...” önéletrajzi regény, amelyben a Nobel-díjas emigráns orosz író, Ivan Bunin egy mélyenérző költői lélek fejlődését tárja elénk az első öntudatraébredéstől a férfias szerelem kivirágzásáig. A hatalmas kötet az Atheneum sorozatában jelent meg. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje az Atheneum újdonságainak teljes jegyzékét.

Népszerű vizgyógyászat. Dr. Kuthy Rezső egyetemi tanár, a budapesti Szent János kórház tüdőosztályának főorvosa írta ezt a könyvet a népszerű vizgyógyászatról és a vele rokon természetgyógyító módok népszerű ismertetéséről. A kitűnő könyv 50 lel minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a népszerű orvosi könyvek teljes jegyzékét.

Segélynyújtás baleseti sérüléseknél. Dr. Lévy József, Munkásbiztosító főorvos és sebész könyvének teljes címe: „A baleseti sérüléseknél való segélynyújtás tankönyve”. Zúzódás, rándulás, hegedő sebek, mérgező sebek, fagyások, fulladás, stb. Ára 40 lel minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje az orvosi könyvek teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** 3: szó 2 lei. 3:

Az apróhirdetéseket előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

FIATAL, csinos szórakozópártnernőt. Iohetőleg alacsony, vagy közép magas termetű keres vidéki fiatalember, ki havonként két-három napot tölt Aradon. Költségtérítés mellett esetleg szerény támogatás is. Jelige: „Vasárnap.” 3963

41 éves, agilis, nőten, érettségizett keresztény magántisztviselő, félmillió lel ingatlanvagyonnal, házasság céljából megismerkedne hasonló vagyonnal rendelkező 25—38 év közötti leánnyal, elvált vagy özvegyasszonnyal. Esetleg benősü ne. Cím: „Házasság 1935.” jeligére a kiadóhivatalba kérek.

### ALKALMAZÁS.

Szobaleányt elsőrendűt keres uri család július 15-re, főzni tudók előnyben. Cím a kiadóban.

Fiatalembereket és leányokat alkalmaz „Nirona” mutatványos. P. Stefan Cel Mare. 3959

Megbízható mindenest beteg mellé keresek, jelentkezni 1—1/4-ig Str. Nicu Filipescu 42. 3960

GAZDASSZONYT keresek, ki perfekttül főz azonnali belépésre Klobusitzky Andorné, Gurasada, Jud. Hunedoara 3912

### LAKÁS.

Kiadó szépen bútorozott szoba, fürdőszobahasználattal, ugyanott nagy raktár. helyiség. Str. Muresului 1. sz.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

Valódi meissenai szerviz, antik, 131 darabból, eladó. Cím a kiadóban.

EGY pedálos cimbalom eladó. Paulia 514. 3965

MEGVÉTELRE KERESÜNK jókarban levő használt szeszes hordókat 400—800 liter tartalommal. Ertesítések Friedmann gummivulkanizáló üzembe. Arad, Bu. Reg. Ferdinand 39, adandó le. 3958

ARANYAT, ezüstöt, szőnyeget soha el nem ért magas ártan veszünk. Használja ki a kedvező alkalmat. „Comisio” Dacia kávéház mellett. 3651

Fehér, nyomás nélküli tiszta csomagoló papír 5 kg-os csomagokban 70 leiért kapható az Aradi Közlöny főkiadóiban

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

NYARI KIARUSITAS a Comisio-ba! Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubfotel 1500 lei, salon garnitúra 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 le-től, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, festmények. Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmlsoarai zálogház tolvósiha Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

TEKINTSE meg okvetlen mindenki kikapunkat

TISZTA MOSOTTI RONGYOK! gépe: tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Makulatura papír 5 kg-os csomagokban 50 leiért kapható az Aradi Közlöny főkiadóiban.

### ÜZLETEK.

Régi, bevezetett üzletház. nagy kerttel, gazdákodásra is alkalmas, vendéglő és fűszerüzet, teljes berendezéssel, családi okok miatt eladó. Cím a kiadóhivatalban.

### ELLÁTÁS.

Nyaralásra fiukat fizetővendégként ajányosan ellát Kriša'on Gizi. Zimbran, posta. Gurahonj. 3964

### INGATLAN.

ELADO UJ VILLA központtól tíz percnyire 2x3 szobás telerészben parkettás lakással, beépített garázzsal, esslingeni rollók, pince, gyümölcsös kerttel 320 eur leiért. Komoly érdeklődők adják címüket a kiadóhivatalban. 3961

Házhelyet keresek Arad területén. — Resztletes ajánlatokat „Hely” jeligére a kiadóba kérek. 3962